



HENDI

Tools for Chefs

TOASTER 4-SLICE

261187

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	41
DE: Benutzerhandbuch	8	LT: Naudojimo instrukcija	44
NL: Gebruikershandleiding	11	PT: Manual do utilizador	46
PL: Instrukcja obsługi	14	ES: Manual del usuario	49
FR: Manuel de l'utilisateur	17	SK: Používateľská príručka	52
IT: Manuale utente	20	DK: Brugervejledning	54
RO: Manual de utilizare	22	FI: Käyttöopas	57
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	25	NO: Brukerhåndbok	59
HR: Korisnički priručnik	28	SI: Navodila za uporabo	62
CZ: Uživatelská příručka	31	SE: Användarhandbok	64
HU: Felhasználói kézikönyv	33	BG: Ръководство за потребителя	67
UA: Посібник користувача	36	RU: Руководство пользователя	69
EE: Kasutusjuhend	39		

TOASTER 4-SLICE	GB
TOASTER 4-FACH	DE
TOASTER 4-SNEETJES	NL
TOSTER NA 4 TOSTY	PL
GRILLE-PAIN 4 TRANCHES	FR
TOSTAPANE A 4 FETTE.	IT
PRĂJITOR CU 4 FELII	RO
ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ 4 ΘΕΣΕΩΝ	GR
TOASTER 4-SLICE	HR
TOPINKOVAČ SE 4 PLÁTKY	CZ
4 SZELETES KENYÉRPIRÍTÓ	HU
ТОСТЕР 4 СЛОТИ	UA
4-SILINDRILINE RÖSTER	EE
TOSTERIS 4 GRAUZIŅIEM	LV
SKRUDINTUVAS 4 SKREBUČIAMS	LT
TORRADEIRA 4 FATIAS	PT
TOSTADORA PARA 4 REBANADAS	ES
HRIANKOVAČ NA 4 KRAJCE	SK
TOASTER MED 4 SNIT	DK
LEIVÄNPAAHDIN, 4 LEIKETTÄ	FI
TOASTER 4-SKIVER	NO
OPEKAČ S 4 REZINAMI	SI
BRÖDROST MED 4 SKIVOR	SE
ТОСТЕР ЗА 4 ФИЛИИ	BG
ТОСТЕР 4 СЛОТА	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	261187
B	220-240V~ 50 /60Hz / 220-240B ~ 50 /60Гц
C	1500W / Вт
D	I
E	2
F	295 x 285 x (H)180 mm/мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Čís. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номинальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номинальна вхідна потужність / EE: Nimisiseadvoimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klasė) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

E: GB: Number of controllers / DE: Anzahl der Steuerungen / NL: Aantal controllers / PL: Liczba sterowników / FR: Nombre de réglages / IT: Numero di controllori / RO: Număr de controlere / GR: Αριθμός ελεγκτών / HR: Broj kontrolora / CZ: Počet řídících jednotek / HU: Vezérlők száma / UA: Кількість контролерів / EE: Kontrollierite arv / LV: Kontroleru skaits / LT: Valdiklių skaičius / PT: Número de controladores / ES: Número de controladores / SK: Počet ovládačov / DK: Antal controllere / FI: Ohjainten määrä / NO: Antall kontrollere / SI: Število krmilnikov / SE: Antal styrenheter / BG: Брой контролери / RU: Количество контроллеров

F: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / UA: Міри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

G: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Бара нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynapis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- This appliance is intended for buffet and household use.
-  **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces are very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
- The appliance is designed only for toasting of sliced bread. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.



Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Bread slot
2. Lever
3. Housing
4. 'DEFROST' button
5. 'REHEAT' button
6. 'STOP' button
7. Crumb tray (on the bottom)
8. Browning control

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

1. There are 2 set of timers, control buttons and levers to operate two set of toasting system separately. One system includes two bread slots.
2. Make sure that the 2 crumb trays are always in place on the bottom of the toaster. They protect the standing surface to be burnt from heating elements and gather the crumbs.
3. Connect the power plug to a suitable electrical power outlet.
4. Place the sliced bread to the slots.
5. Turn the browning control to the required setting. '1' is for light toasting and '7' is for the darkest toast.
6. Turn on the appliance by pushing down the lever until it clicks into position.
7. The 'STOP' indicator light will remain lit while the toasting function is in use.
8. Once the desired time has been reached, the lever will release automatically. Toasting stopped and 'STOP' indicator lights off.
9. To lift the sliced and toasted bread further out of the slot, lift the lever to the highest position to remove it from the toaster easier.

Defrost function

1. Frozen slices can be toasted by pressing the 'DEFROST' button.
2. Place the frozen slices in the toasting slots.
3. Lower the lever and then press the 'DEFROST' button. The toasting cycle will be lengthened in order to achieve the desired browning.
4. The 'DEFROST' indicator light will remain lit while the defrost function is in use.

Reheat function

1. Toasted slices can be reheated by pressing the 'REHEAT' button.
2. Place the toasted slices into toasting slots.
3. Lower the lever and then press the 'REHEAT' button. Please note that this is fixed reheat time which cannot be adjusted by the browning control.
4. The 'REHEAT' indicator light will remain lit while the toasting function is in use.

IMPORTANT:

- All functions could be stopped anytime by pressing the "STOP" button.
- Always disconnect the appliance from the power supply when not in use.
- **CAUTION! RISK OF BURN!** The surface will get hot during use especially near the bread slots. Always allow the appliance to cool down before touching it.
- **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not insert forks or other utensils into the toaster in order to remove bread. As well as damaging the toaster, there is a high risk of electric shock.
- Should some toast remain blocked in the toaster, remove the plug from the mains, wait for the toaster to cool down until it is safe to touch, then turn the toaster over and shake it gently.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool,



metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!

- No parts are dishwasher safe.

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT TOUCH ANY PART OF THE TOASTER WITH SHARP OR METAL UTENSILS, ESPECIALLY INSIDE THE BREAD TOASTING SLOTS.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance is connected to the power supply and corresponding function is selected but the indicator(s) does not light up.	Power plug is not connected properly to the electrical power supply outlet.	Check again to make sure it is connected properly.
	Heating indicator defective.	Contact the supplier.
The appliance does not heat up but the corresponding indicator(s) light up.	Temperature dial defective.	Contact the supplier.
	Heating element defective.	

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this

rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.



- **GEFAHR! STROMSCHLAGEGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!**

Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.

- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.

- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.

- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.

- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.

- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse.

Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.

- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Halten Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist für den Buffet- und Haushaltsgebrauch vorgesehen.
-  **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO! HEISSE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen ist während des Gebrauchs sehr hoch. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Zeitreglerknöpfe oder Temperaturregler.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.
- Das Brot kann brennen, daher darf der Toaster nicht in der

Nähe oder unterhalb von brennbarem Material, wie z. B. Vorhängen, verwendet werden.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Betten- und Frühstücksumgebungen;
- Das Gerät ist nur zum Toasten von Brotscheiben bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzterde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptbestandteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Brot-Slot
2. Hebel
3. Gehäuse
4. Taste „ENTFROST“
5. Schaltfläche „WIEDERHOLEN“
6. Taste „STOP“
7. Crumb Tray (unten)
8. Kontrolle des Bräunens

Anmerkung: Sofern nicht anders angegeben, gilt der Inhalt dieses Handbuchs für alle aufgeführten Artikel. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörtteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen De-



fekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

1. Es gibt 2 Timer, Bedientasten und Hebel, mit denen zwei Toastsysteme separat bedient werden können. Ein System enthält zwei Brotschlitze.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die 2 Krümelschalen immer an der Unterseite des Toasters befinden. Sie schützen die zu verbrennende Stehfläche vor Heizelementen und sammeln die Krümel.
3. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
4. Legen Sie das Brot in Scheiben in die Schlitze.
5. Drehen Sie die Bräunungssteuerung auf die erforderliche Einstellung. „1“ ist für das helle Toasten und „7“ ist für den dunkelsten Toast.
6. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hebel nach unten drücken, bis er einrastet.
7. Die Kontrolllampe „STOP“ leuchtet weiterhin, während die Toastfunktion in Gebrauch ist.
8. Sobald die gewünschte Zeit erreicht ist, löst sich der Hebel automatisch. Toasting gestoppt und Anzeige „STOP“ leuchtet auf.
9. Um das geschnittene und getoastete Brot weiter aus dem Schlitz zu heben, heben Sie den Hebel in die höchste Position, um ihn leichter aus dem Toaster zu entfernen.

Auftaufunktion

1. Gefrorene Scheiben können durch Drücken der Taste „ENT-FROST“ getoastet werden.
2. Legen Sie die gefrorenen Scheiben in die Toastschlitze.
3. Hebel absenken und dann die Taste „ENTFROST“ drücken. Der Toastzyklus wird verlängert, um die gewünschte Bräunung zu erreichen.
4. Die Anzeigeleuchte „ENTFROST“ leuchtet weiterhin, während die Auftaufunktion in Betrieb ist.

Funktion Nachheizen

1. Geröstete Scheiben können durch Drücken der Taste „RE-HEAT“ wieder aufgewärmt werden.
2. Legen Sie die gerösteten Scheiben in die Toastschlitze.
3. Senken Sie den Hebel ab und drücken Sie dann die Taste „REHEAT“. Bitte beachten Sie, dass es sich um eine feste Aufwärmzeit handelt, die nicht durch die Bräunungssteuerung angepasst werden kann.
4. Die Anzeigeleuchte „REHEAT“ leuchtet weiterhin, während die Toastfunktion in Betrieb ist.

WICHTIG:

- Alle Funktionen können jederzeit durch Drücken der Taste „STOP“ gestoppt werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- **VORSICHT! GEFAHR DER VERBRENNUNG!** Die Oberfläche wird während des Gebrauchs besonders in der Nähe der Brotschlitze heiß. Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie es berühren.
- **GEFAHR! RISIKO FÜR ELEKTRISCHEN SCHOCK!** Setzen Sie keine Gabeln oder andere Utensilien in den Toaster ein, um

das Brot zu entfernen. Neben der Beschädigung des Toasters besteht ein hohes Stromschlagrisiko.

- Sollte ein Toast im Toaster blockiert bleiben, ziehen Sie den Stecker aus dem Netz, warten Sie, bis der Toaster abgekühlt ist, bis er sicher berührt werden kann, drehen Sie den Toaster um und schütteln Sie ihn vorsichtig.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor der Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und ein Stromschlag entstehen könnte.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie die Krümelschale regelmäßig: Krümel können rauchen oder brennen.

GEFAHR! RISIKO FÜR ELEKTRISCHEN SCHOCK! BERÜHREN SIE KEINEN TEIL DES TOASTERS MIT SCHARFEN ODER METALLUTENSILIEN, INSBESONDERE NICHT INNERHALB DER BROTTOSTSCHLITZE.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies zu Schäden führen könnte.



- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es bewegen, und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, lesen Sie bitte die folgende Tabelle für die Lösung. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen und die entsprechende Funktion ist ausgewählt, aber die Anzeige(n) leuchtet/leuchten nicht.	Der Netzstecker ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.	Prüfen Sie erneut, um sicherzustellen, dass es richtig angeschlossen ist.
	Heizanzeige defekt.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
Das Gerät heizt nicht auf, aber die entsprechende(n) Anzeige(n) leuchtet/leuchten.	Temperaturwahl defekt.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
	Heizelement defekt.	

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben.

Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

NL

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- **⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. De elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **• GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **• WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **• WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **• WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kin-



deren worden gebruikt.

- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is bedoeld voor buffet- en huishoudelijk gebruik.
-  **LET OP! RISICO OP BRANDSTOFFEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken is tijdens gebruik zeer hoog. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden afgedankt.
- Het brood kan verbranden, dus gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal, zoals gordijnen.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - omgevingen van het type bed en ontbijt;
- Het apparaat is alleen ontworpen voor het roosteren van gesneden brood. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is voorzien van een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Broodsleuf
2. Hendel
3. Behuizing
4. Knop 'DEFROST'
5. Knop 'VERWARMEN'
6. Knop 'STOP'
7. Kruiembak (onderaan)
8. Controle over bruinen

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

1. Er zijn 2 timers, bedieningsknoppen en hendels om twee sets roostersystemen afzonderlijk te bedienen. Een systeem bevat twee broodsleuven.
2. Zorg ervoor dat de 2 kruiembakken altijd op hun plaats zitten op de bodem van het broodrooster. Ze beschermen het sta-oppervlak dat moet worden verbrand tegen verwarmingselementen en verzamelen de kruimels.
3. Sluit de stekker aan op een geschikt stopcontact.
4. Plaats het gesneden brood in de sleuven.
5. Zet de roosteringsregeling op de gewenste stand. '1' is voor licht roosteren en '7' is voor de donkerste toast.
6. Schakel het apparaat in door de hendel in te drukken totdat deze op zijn plaats klikt.
7. Het controlelampje 'STOP' blijft branden terwijl de toastfunctie in gebruik is.
8. Zodra de gewenste tijd is bereikt, wordt de hendel automatisch losgelaten. Het roosteren is gestopt en het indicatie-lampje 'STOP' gaat uit.
9. Om het gesneden en geroosterde brood verder uit de sleuf te tillen, tilt u de hendel in de hoogste stand om het gemakkelijker uit de broodrooster te verwijderen.

Ontdooifunctie

1. Bevroren plakjes kunnen worden geroosterd door op de knop 'DEFROST' te drukken.
2. Plaats de bevroren plakjes in de roostersleuven.



3. Breng de hendel omlaag en druk vervolgens op de knop 'DEFROST'. De toastyclusus wordt verlengd om de gewenste bruining te bereiken.
4. Het controlelampje 'DEFROST' blijft branden terwijl de ontdooifunctie in gebruik is.

Opwarmfunctie

1. Geroosterde plakjes kunnen opnieuw worden opgewarmd door op de knop 'VERWARMEN' te drukken.
2. Plaats de geroosterde plakjes t in de roostersleuven.
3. Laat de hendel zakken en druk vervolgens op de knop 'VERWARMEN'. Houd er rekening mee dat dit een vaste opwarmtijd is die niet kan worden aangepast met de bruiningsregeling.
4. Het controlelampje 'VERWARMEN' blijft branden terwijl de toastyclusus in gebruik is.

BELANGRIJK:

- Alle functies kunnen op elk gewenst moment worden gestopt door op de "STOP"-knop te drukken.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomtoevoer wanneer het niet in gebruik is.
- **LET OP! RISICO OP VERBRANDING!** Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik, vooral in de buurt van de broodsleuven. Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u het aanraakt.
- **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK!** Plaats geen vorken of ander keukengerei in het broodrooster om brood te verwijderen. Naast het beschadigen van het broodrooster bestaat er een hoog risico op elektrische schokken.
- Als er wat toast in de toaster blijft zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, wacht tot de toaster is afgekoeld tot hij veilig aan te raken is, draai de toaster dan om en schud hem zachtjes.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische onderdelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!

- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.
- Reinig de kruimelbak regelmatig: kruimels kunnen roken of verbranden.

GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK! RAAK GEEN ENKEL ONDERDEEL VAN DE BROODROOSTER AAN MET SCHERP OF METALEN KEUKENGEREI, VOORAL NIET IN DE BROODROOSTERSLEUVEN.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat is aangesloten op de voeding en de bijbehorende functie is geselecteerd, maar het/de indicatielampje(s) licht niet op.	De stekker is niet goed aangesloten op het stopcontact.	Controleer nogmaals of het goed aangesloten is.
	Verwarmingsindicator defect.	Neem contact op met de leverancier.
Het apparaat warmt niet op, maar de bijbehorende indicatie(s) gaan branden.	Temperatuurnop defect.	Neem contact op met de leverancier.
	Verwarmingselement defect.	

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



Afvoeren en milieu



Big het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aange-

wezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/potąceń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie

przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.

- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w formie bufetu.
-  **PRZESTROGA! RYZYKO OBRĄŻEN! GORĄCE POWIERZCHNIE!** Temperatura dostępnych powierzchni jest bardzo wysoka podczas użytkowania. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwytów, przełączników, pokręteł zegara lub pokręteł regulacji temperatury.
- Nie można wymienić przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić.
- Chleb może się palić, dlatego nie należy używać tosteru w pobliżu lub poniżej materiałów palnych, takich jak zasłony.



Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - personel w kuchni w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstw rolnych;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - otoczenie typu łózka i śniadania;
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania chleba. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego dla prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Gniazdo na chleb
2. Dźwignia
3. Obudowa
4. Przycisk „ZAMROŻENIE”
5. Przycisk „OGRZEWANIE”
6. Przycisk „STOP”
7. Taca na kłeski (na dole)
8. Kontrola przyrówniania

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionych na ilustracjach.

Przygotowanie przed użyciem

- Zdjąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czystczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy przechowywać, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne zjawisko, które nie wskazuje na żadne wady ani zagrożenia. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

1. Dostępne są 2 zestawy timerów, przycisków sterujących i dźwigni do oddzielnej obsługi dwóch zestawów tostów. Jeden system zawiera dwa gniazda na chleb.
2. Upewnij się, że 2 tace na okruszki są zawsze na miejscu na dnie tostera. Chronią one powierzchnię stojącą, która ma być spalona przed elementami grzejnymi i gromadzą okruszki.
3. Podłączyć wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
4. Umieścić pokrojony chleb w szczelinach.
5. Obrócić pokrętko przyrówniania do wymaganego ustawienia. „1” służy do tostowania lekkiego, a „7” do najcięższego tostu.
6. Włączyć urządzenie, naciskając dźwignię, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu.
7. Kontrolka „STOP” pozostanie zapalona podczas korzystania z funkcji tostowania.
8. Po upływie żądanego czasu dźwignia zwolni się automatycznie. Zatrzymano tost i zgaśnie wskaźnik „STOP”.
9. Aby podnieść pokrojony i tostowany chleb dalej z gniazda, należy unieść dźwignię do najwyższej pozycji, aby łatwo ją wyjąć z tostera.

Funkcja rozmrażania

1. Zamrożone plasty można tostować, naciskając przycisk „DEFROST”.
2. Umieścić zamrożone plasty w szczelinach na tosty.
3. Opuścić dźwignię, a następnie nacisnąć przycisk „DEFROST”. Cykl tostowania zostanie wydłużony w celu uzyskania żądanego przyrówniania.
4. Kontrolka „DEFROST” pozostanie zapalona podczas korzystania z funkcji rozmrażania.

Funkcja podgrzewania

1. Plasty pieczywa można podgrzać, naciskając przycisk „POGRZEJ”.
2. Umieścić tostowane plasty w szczelinach na tosty.
3. Opuścić dźwignię, a następnie nacisnąć przycisk „OGRZEWANIE”. Należy pamiętać, że jest to stały czas nagrzewania, którego nie można regulować za pomocą przycisku przyrówniania.
4. Podczas korzystania z funkcji tostowania lampka kontrolna „NAGRZEWANIE” pozostanie zapalona.

WAŻNE:

- Wszystkie funkcje można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając przycisk „STOP”.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania.
- **PRZESTROGA! RYZYKO PALENIA!** Podczas użytkowania powierzchnia nagrzewa się, szczególnie w pobliżu szczelin na chleb. Przed dotknięciem urządzenia należy zawsze odczekać, aż ostygnie.
- **NIEBIEZPIECZYSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie wkładać widelców ani innych przyborów do tostera, aby usunąć chleb. Oprócz uszkodzenia tostera istnieje również wysokie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli tost pozostanie zablokowany w tosterze, wyjąć wtyczkę z gniazda, poczekać, aż toster ostygnie, a następnie odwrócić toster i delikatnie go potrząsnąć.



Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować zagrożenie.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wy czyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować zagrożenie podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Regularnie czyść tacę na okruszki: okruszki mogą palić lub palić się.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! NIE DOTYKAĆ ŻADNEJ CZĘŚCI TOSTERA OSTRYM LUB METALOWYMI PRZYBORAMI KUCHENNYMI, ZWŁASZCZA W SZCZELINACH NA TOSTY DO CHLEBA.

Konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie jest podłączone do zasilania i wybrano odpowiednią funkcję, ale wskaźnik (wskaźniki) nie świeci się.	Wtyczka zasilająca nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź ponownie, aby upewnić się, że prawidłowo podłączono.
	Uszkodzony wskaźnik nagrzewania.	Skontaktuj się z dostawcą.
Urządzenie nie nagrzewa się, ale zaświeci się odpowiedni wskaźnik (wskaźniki).	Usterka pokrętki regulacji temperatury.	Skontaktuj się z dostawcą.
	Usterka grzałki.	

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon). Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne



mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de débouchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.

- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné au buffet et à un usage domestique.
-  **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles est très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de commande de la température.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Le pain peut brûler, n'utilisez donc pas le grille-pain à proximité ou en dessous de matériaux combustibles, tels que des rideaux.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les espaces cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons de ferme ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;

FR



- environnements de type chambre et petit-déjeuner ;
- L'appareil est conçu uniquement pour griller des tranches de pain. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil appartient à la classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Fente de pain
2. Levier
3. Boîtier
4. Bouton « DÉFROST »
5. Bouton « RECHAUFFER »
6. Bouton « STOP »
7. Plateau à miettes (en bas)
8. Contrôle du brunissement

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Ceci est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

1. Il existe 2 jeux de minuterie, boutons de commande et leviers pour faire fonctionner deux jeux de grille-pain séparément. Un système comprend deux fentes à pain.
2. Assurez-vous que les 2 plateaux à miettes sont toujours en place au fond du grille-pain. Ils protègent la surface debout à brûler des éléments chauffants et rassemblent les miettes.
3. Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique appropriée.
4. Placez le pain tranché dans les fentes.
5. Tournez la commande de brunissement sur le réglage requis. « 1 » correspond au toast léger et « 7 » au toast le plus foncé.
6. Allumez l'appareil en appuyant sur le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
7. Le voyant « STOP » reste allumé pendant que la fonction de toastage est en cours d'utilisation.
8. Une fois l'heure souhaitée atteinte, le levier se relâche automatiquement. Toasting arrêté et voyant « STOP » éteint.
9. Pour soulever le pain tranché et grillé plus loin de la fente, soulevez le levier à la position la plus haute pour le retirer plus facilement du grille-pain.

Fonction de dégivrage

1. Les tranches congelées peuvent être grillées en appuyant sur le bouton « DÉFROST ».
2. Placez les tranches congelées dans les fentes pour griller.
3. Abaissez le levier, puis appuyez sur le bouton « DÉFROST ». Le cycle de toastage sera prolongé afin d'obtenir le brunissement souhaité.
4. Le voyant « DÉFROST » reste allumé pendant l'utilisation de la fonction de dégivrage.

Fonction de réchauffage

1. Les tranches grillées peuvent être réchauffées en appuyant sur le bouton « REHEAT ».
2. Placez les tranches grillées dans les fentes pour griller.
3. Abaissez le levier, puis appuyez sur le bouton « REHEAT ». Veuillez noter qu'il s'agit d'un temps de réchauffage fixe qui ne peut pas être ajusté par la commande de brunissement.
4. Le voyant « REHEAT » reste allumé pendant que la fonction de toastage est en cours d'utilisation.

IMPORTANT :

- Toutes les fonctions peuvent être arrêtées à tout moment en appuyant sur le bouton « STOP ».
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE !** La surface devient chaude pendant l'utilisation, en particulier près des fentes à pain. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le toucher.
- **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** N'insérez pas de fourches ou d'autres ustensiles dans le grille-pain afin d'enlever le pain. En plus d'endommager le grille-pain, il existe un risque élevé de choc électrique.
- Si un peu de pain reste bloqué dans le grille-pain, retirez le bouchon du secteur, attendez que le grille-pain refroidisse jusqu'à ce qu'il soit sans danger, puis retournez le grille-pain et secouez-le doucement.



Nettoyage et entretien

- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et une décharge électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, il réduira sa durée de vie et peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact de l'eau avec les composants électriques.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.
- Nettoyez régulièrement le bac à miettes : les miettes peuvent fumer ou brûler.

DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE DU GRILLE-PAIN AVEC DES USTENSILES TRANCHANTS OU EN MÉTAL, EN PARTICULIER À L'INTÉRIEUR DES FENTES POUR GRILLER DU PAIN.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est en marche. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil est branché à l'alimentation et la fonction correspondante est sélectionnée, mais le ou les voyant(s) ne s'allument pas.	La fiche d'alimentation n'est pas correctement branchée à la prise d'alimentation électrique.	Vérifiez à nouveau pour vous assurer qu'il est correctement connecté.
	Indicateur de chauffage défectueux.	Contactez le fournisseur.
L'appareil ne chauffe pas mais le ou les voyant(s) correspondants s'allument.	Cadran de température défectueux.	Contactez le fournisseur.
	Élément chauffant défectueux.	

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.



PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non

- tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.

NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!

- Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.

- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intralciare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.

- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.

- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.

- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.

- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.

- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.

- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.

- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.

- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso a buffet e domestico.



ATTENZIONE! RISCHIO DI BURNI! SUPERFICI CALDE!

- La temperatura delle superfici accessibili è molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchiatura deve essere rottamata.
- Il pane può bruciare, pertanto non usare il tostapane vicino al di sotto di materiale combustibile, come le tende.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambienti tipo bed and breakfast;
- L'apparecchiatura è progettata solo per tostare il pane a fette. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.



Installazione della messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Slot per pane
2. Leva
3. Alloggiamento
4. Pulsante "DEFROST"
5. Pulsante "RISCALDAMENTO"
6. Pulsante "STOP"
7. Vassoio raccoglibile (sul fondo)
8. Controllo doratura

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

1. Sono disponibili 2 serie di timer, pulsanti di comando e leve per azionare due serie di sistemi di tostatura separatamente. Un sistema include due fessure per il pane.
2. Assicurarsi che i 2 vassoi per briciole siano sempre in posizione sul fondo del tostapane. Proteggono la superficie verticale da bruciare dagli elementi riscaldanti e raccolgono le briciole.
3. Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica adeguata.
4. Posizionare il pane affettato nelle fessure.
5. Ruotare il comando di doratura sull'impostazione richiesta. "1" è per tostatura leggera e "7" è per tostatura più scura.
6. Accendere l'apparecchiatura premendo la leva verso il basso fino a quando non scatta in posizione.
7. La spia "STOP" rimane accesa mentre la funzione di tostatura è in uso.

8. Una volta raggiunto il tempo desiderato, la leva si sblocca automaticamente. Tostatura arrestata e spia "STOP" spenta.
9. Per sollevare il pane a fette e tostato più lontano dalla fessura, sollevare la leva nella posizione più alta per rimuoverlo più facilmente dal tostapane.

Funzione di sbrinamento

1. Le fette congelate possono essere tostate premendo il pulsante "DEFROST".
2. Collocare le fette congelate nelle fessure di tostatura.
3. Abbassare la leva e premere il pulsante "DEFROST". Il ciclo di tostatura sarà allungato per ottenere la doratura desiderata.
4. La spia "DEFROST" rimane accesa mentre la funzione di sbrinamento è in uso.

Funzione di riscaldamento

1. Le fette tostate possono essere riscaldate premendo il pulsante "RISCALDAMENTO".
2. Posizionare le fette tostate in le fessure di tostatura.
3. Abbassare la leva, quindi premere il pulsante "RISCALDAMENTO". Si noti che si tratta di un tempo di riscaldamento fisso che non può essere regolato dal controllo di doratura.
4. La spia "REHEAT" rimane accesa mentre la funzione di tostatura è in uso.

IMPORTANTE:

- Tutte le funzioni possono essere interrotte in qualsiasi momento premendo il pulsante "STOP".
- Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione quando non è in uso.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI BURN!** La superficie si surriscalda durante l'uso, specialmente vicino alle fessure del pane. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchiatura prima di toccarla.
- **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non inserire forchette o altri utensili nel tostapane per rimuovere il pane. Oltre a danneggiare il tostapane, esiste un alto rischio di scosse elettriche.
- Se un tostapane rimane bloccato nel tostapane, rimuovere la spina dalla rete elettrica, attendere che si raffreddi fino a quando non è sicuro toccarlo, quindi capovolgere il tostapane e scuoterlo delicatamente.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o sconvolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere regolarmente puliti e rimossi dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.



Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.
- Pulire regolarmente il vassoio raccoglibriciole: le briciole possono fumare o bruciare.

RO

PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! NON TOCCARE ALCUNA PARTE DEL TOSTAPANE CON UTENSILI AFFILATI O METALLICI, SPECIALMENTE ALL'INTERNO DELLE FESSURE PER TOSTAPANE.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto potrebbero danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la seguente tabella per la soluzione. Se non riesci ancora a risolvere il problema, contatta il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura è collegata all'alimentazione e la funzione corrispondente è selezionata, ma la spia (o le spie) non si accende.	La spina di alimentazione non è collegata correttamente alla presa elettrica.	Controlla di nuovo per assicurarti che sia collegato correttamente.
	Indicatore di riscaldamento difettoso.	Contattare il fornitore.
L'apparecchiatura non si riscalda, ma la spia (o le spie) corrispondente si accende.	Quadrante della temperatura difettoso.	Contattare il fornitore.
	Elemento riscaldante difettoso.	

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul



este conectat la sursa de alimentare.

- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru uz casnic și la bufet.
-  **ATENȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINTE!**
Temperatura suprafețelor accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerul, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie răzuit.
- Pâinea se poate arde, prin urmare nu utilizați prăjitorul de pâine lângă sau sub materiale combustibile, cum ar fi perdele.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de fermă;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - tip de cazare cu mic dejun;
- Aparatul este conceput numai pentru prăjirea pâinii feliate. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămarea corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecher cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 la pagina 3)

1. Slot pentru pâine
2. Manetă
3. Carcasă
4. Butoanul „DEFROST”
5. Butoanul „REÎNCĂLZIRE”
6. Butoanul „STOP”
7. Tavă pentru firimituri (în partea de jos)
8. Controlul rumenirii

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).

RO



- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Instrucțiuni de utilizare

- Există 2 seturi de cronometre, butoane de comandă și pârghii pentru a utiliza separat două seturi de sisteme de prăjire. Un sistem include două fante pentru pâine.
- Asigurați-vă că cele 2 tăvi pentru firimituri sunt întotdeauna la locul lor în partea de jos a prăjitorului de pâine. Acestea protejează suprafața de suport care trebuie arsă de elementele de încălzire și colectează firimiturile.
- Conectați ștecherul la o priză electrică adecvată.
- Puneți pâinea feliată în fante.
- Rotiți butonul de rumenire la setarea dorită. „1” este pentru prăjire ușoară și „7” este pentru cea mai închisă pâine prăjită.
- Porniți aparatul prin apăsarea manetei până când se fixează în poziție cu un clic.
- Indicatorul luminos „OPRIRE” va rămâne aprins în timp ce funcția de prăjire este în uz.
- După ce a fost atinsă durata dorită, maneta se va elibera automat. Prăjirea mesei s-a oprit și indicatorul „OPRIRE” se stinge.
- Pentru a ridica pâinea feliată și prăjită mai mult din fantă, ridicați pârghia în cea mai înaltă poziție pentru a o scoate mai ușor din prăjitor.

Funcție de decongelare

- Feliile congelate pot fi prăjite prin apăsarea butonului „DEFROST”.
- Puneți feliile congelate în fantele de prăjire.
- Coborâți maneta și apoi apăsați butonul „DEFROST”. Ciclul de prăjire va fi prelungit pentru a obține rumenirea dorită.
- Indicatorul luminos „DEFĂȘURARE” va rămâne aprins cât timp funcția de decongelare este în uz.

Funcție de reîncălzire

- Secțiunile prăjite pot fi reîncălzite apăsând butonul „REÎNCĂLZIRE”.
- Puneți feliile prăjite în fantele de prăjire.
- Coborâți maneta și apoi apăsați butonul „REÎNCĂLZIRE”. Vă rugăm să rețineți că acesta este un timp de reîncălzire fix, care nu poate fi reglat de comanda de rumenire.
- Indicatorul luminos „REÎNCĂLZIRE” va rămâne aprins în timpul utilizării funcției de prăjire.

IMPORTANT:

- Toate funcțiile pot fi oprite oricând prin apăsarea butonului „OPRIRE”.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat.
- **ATENȚIE! RISC DE ARS!** Suprafața va deveni fierbinte în timpul utilizării, în special în apropierea fantelor pentru pâine. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească înainte de a-l atinge.
- **PERICOL! RISC DE ȘOC ELECTRIC!** Nu introduceți furculițele sau alte ustensile în prăjitor pentru a scoate pâinea. Pe lângă deteriorarea prăjitorului de pâine, există un risc ridicat de electrocutare.
- Dacă pâinea prăjită rămâne blocată în prăjitor, scoateți ștecherul din priză, așteptați să se răcească prăjitorul până când este sigur la atingere, apoi întoarceți prăjitorul și scuțați-l ușor.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu folosiți jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solventi!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Curățați regulat tava pentru firimituri: firimiturile pot fuma sau arde.

PERICOL! RISC DE ȘOC ELECTRIC! NU ATINGEȚI NICIO PARTE A PRĂJITORULUI DE PÂINE CU USTENSILE ASCUȚITE SAU METALICE, ÎN SPECIAL ÎN INTERIORUL FANTELOR PENTRU PÂINE PRĂJITĂ.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.



Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul este conectat la sursa de alimentare și este selectată funcția corespunzătoare, dar indicatorul (indicatorii) nu se aprind.	Fișa de alimentare nu este conectată corect la priză de alimentare electrică.	Verificați din nou pentru a vă asigura că este conectat corect.
	Indicatorul de încălzire este defect.	Contactați furnizorul.
Aparatul nu se încălzește, dar se aprinde indicatorul (indicatorii) corespunzători.	Selectorul de temperatură este defect.	Contactați furnizorul.
	Elementul de încălzire este defect.	

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβάτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- **ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην priză, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε priză με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη priză, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την priză, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με



μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιδάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για μπουφέ και οικιακή χρήση.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΖΕΣΤΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους χρονοδιακόπτες ή τους διακόπτες θερμοκρασίας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή πρέπει να θυθεί.
- Το ψωμί μπορεί να καεί, συνεπώς μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κοντά ή κάτω από αναφλέξιμο υλικό, όπως κουρτίνες.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - αγροτικές κατοικίες
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
 - περιβάλλοντα με κλίνες και τύπους πριβουί,
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για φρυγάνισμα ψωμιού σε φέτες. Οποιοδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως **προστασία κατηγορίας I** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γεωμένες.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Υποδοχή ψωμιού
2. Μοχλός
3. Περιβλήμα
4. Κουμπί «DEFROST»
5. Πλήκτρο «REHEAT»
6. Κουμπί «ΔΙΑΚΟΠΗ»
7. Δίσκος για ψίχουλα (στο κάτω μέρος)
8. Έλεγχος ροδίσματος

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. => Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πισιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

1. Υπάρχουν 2 σετ χρονομέτρων, κουμπιών ελέγχου και μοχλών για τη λειτουργία δύο σετ συστήματος φρυγανίσματος ξεχωριστά. Ένα σύστημα περιλαμβάνει δύο υποδοχές ψωμιού.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι 2 δίσκοι για ψίχουλα είναι πάντα στη θέση τους στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας. Προστατεύουν την όρθια επιφάνεια που θα καεί από τα θερμαντικά στοιχεία και συγκεντρώνουν τα ψίχουλα.
3. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.
4. Τοποθετήστε το ψωμί σε φέτες στις υποδοχές.
5. Γυρίστε το χειριστήριο ροδίσματος στην απαιτούμενη ρύθμιση. Το «1» είναι για φρυγανισμένο ψωμί στο φως και το «7» είναι για το πιο σκούρο φρυγανισμένο ψωμί.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας προς τα κάτω το μοχλό μέχρι να κομπώσει στη θέση της.



7. Η ενδεικτική λυχνία «STOP» θα παραμείνει αναμμένη ενώ χρησιμοποιείται η λειτουργία φρυγανίσματος.
8. Μόλις επιτευχθεί ο επιθυμητός χρόνος, ο μοχλός απελευθερώνεται αυτόματα. Η φρυγανιέρα διακόπτεται και η ενδεικτική λυχνία «STOP» σβήνει.
9. Για να ανασπώσετε το ψωμί που έχει τεμαχιστεί και ψηθεί πιο μακριά από την υποδοχή, ανασπώστε το μοχλό στην υψηλότερη θέση για να το αφαιρέσετε πιο εύκολα από τη φρυγανιέρα.

Λειτουργία απόψυξης

1. Μπορείτε να φρυγανίσετε τις κατεψυγμένες φέτες πατώντας το κουμπί «DEFROST».
2. Τοποθετήστε τις κατεψυγμένες φέτες στις υποδοχές φρυγανίσματος.
3. Χαμηλώστε το μοχλό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «DEFROST». Ο κύκλος φρυγανίσματος θα επιμκυνθεί προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό ρόδισμα.
4. Η ενδεικτική λυχνία «DEFROST» θα παραμείνει αναμμένη ενώ χρησιμοποιείται η λειτουργία απόψυξης.

Λειτουργία επαναθέρμανσης

1. Οι ψημένες φέτες μπορούν να επαναθερμανθούν πατώντας το κουμπί «REHEAT».
2. Τοποθετήστε τις ψημένες τομές στις υποδοχές φρυγανίσματος.
3. Χαμηλώστε το μοχλό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «ΕΠΑΝΑΘΕΡΜΑΝΣΗ». Λάβετε υπόψη ότι αυτός είναι ο σταθερός χρόνος επαναθέρμανσης που δεν μπορεί να ρυθμιστεί από τον έλεγχο ροδίσματος.
4. Η ενδεικτική λυχνία «REHEAT» θα παραμείνει αναμμένη ενώ χρησιμοποιείται η λειτουργία φρυγανίσματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Όλες οι λειτουργίες μπορούν να διακοπούν ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί «STOP».
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ!** Η επιφάνεια θα ζεσταθεί πολύ κατά τη χρήση, ειδικά κοντά στις οριζόντιες ψωμιού. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει πριν την αγγίξετε.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην εισάγετε πιρούνια ή άλλα σκεύη στη φρυγανιέρα για να αφαιρέσετε το ψωμί. Εκτός από την πρόκληση ζημιάς στη φρυγανιέρα, υπάρχει υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν κάποια φρυγανισμένη φρυγανιέρα παραμείνει φραγμένη στη φρυγανιέρα, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει η φρυγανιέρα μέχρι να είναι ασφαλής για να την αγγίξετε και, στη συνέχεια, γυρίστε τη φρυγανιέρα και ανακινήστε την απαλά.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ασταλδούρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίζετε τακτικά τον δίσκο για τα ψίχουλα: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή να καούν.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑΣ ΜΕ ΑΙΧΜΗΡΑ Ή ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΣΚΕΥΗ, ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΦΡΥΓΑΝΙΣΜΑΤΟΣ ΨΩΜΙΣΟΥ.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βάρια αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακινείτε και κρατήστε την στο κάτω μέρος.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξοικουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρχοο υπηρεσιών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος και έχει επιλεγεί η αντίστοιχη λειτουργία, αλλά η ένδειξη(ές) δεν ανάβει.	Το φις τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.	Ελέγξτε ξανά για να βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά.
	Ελαττωματικός δείκτης θέρμανσης.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
Η συσκευή δεν θερμαίνεται, αλλά ανάβει η αντίστοιχη ένδειξη (ή ένδειξεις).	Ελαττωματικός επιλογέας θερμοκρασίας.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
	Ελαττωματικό θερμαντικό στοιχείο.	

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απορριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απορριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απορρίψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απορριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisnici,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uredaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uredaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uredaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uredaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uredajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uredaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.



- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ovaj je uređaj namijenjen za buffet i uporabu u kućanstvu.
-  **OPREZ! RIZIK ZANJE BURNSA! HOT SURFACES!** Temperatura dizastupnih površina vrlo je visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidače, regulatore tajmera ili regulatore temperature.
- Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj treba odložiti u otpad.
- Kruh može izgorjeti, stoga nemojte koristiti toster blizu ili ispod zapaljivog materijala, kao što su zavjese.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim okruženjima;
 - okolice s doručkom i krevetom;
- Uređaj je namijenjen samo za tostiranje rezanog kruha. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao **klasa zaštite I** i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.

Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Sl. 1 na stranici 3)

1. Kruh utor
2. Ručica
3. Kućište
4. Gumb 'DEFROST'
5. Tipka 'REHEAT'
6. Tipka 'STOP'
7. Plitica za mrvice (na dnu)
8. Kontrola smeđivanja

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Očistite pribor i uređaj prije uporabe (pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduću referencu.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

1. Postoje 2 kompleta tajmera, upravljačkih tipki i ručica za zasebno upravljanje dvama skupom sustava tostiranja. Jedan sustav sadrži dva utora za kruh.
2. Pobrinite se da su 2 posude za mrvice uvijek na mjestu na dnu tostera. Oni štite stojeću površinu koju treba spaliti od grijaćih elemenata i skupljaju mrvice.
3. Priključite utikač u odgovarajuću električnu utičnicu.
4. Stavite rezani kruh u uture.
5. Okrenite kontrolu tamnjenja na potrebnu postavku. '1' je za tostiranje svjetla, a '7' je za najmračniji tost.
6. Uključite uređaj pritiskom poluge prema dolje dok ne sjedne na svoje mjesto.
7. Indikatorsko svjetlo „STOP“ ostat će upaljeno dok je funkcija tostiranja u uporabi.
8. Kada se dostigne željeno vrijeme, ručica će se automatski otpustiti. Tostiranje je zaustavljeno i gase se indikatorska svjetla „STOP“.
9. Da biste podigli rezani i tostirani kruh dalje od utora, podignite polugu u najviši položaj kako biste ga lakše uklonili iz tostera.

Funkcija odmrzavanja

1. Zamrznute kriške možete tostirati pritiskom na gumb 'DEFROST'.
2. Stavite zamrznute kriške u uture za tostiranje.
3. Spustite polugu i zatim pritisnite tipku 'DEFROST'. Ciklus tostiranja produžit će se kako bi se postiglo željeno smeđivanje.
4. Indikatorsko svjetlo „DEFROST“ ostat će upaljeno dok je funkcija odmrzavanja u uporabi.

Funkcija ponovnog zagrijavanja

1. Iskorištene kriške možete ponovno zagrijati pritiskom na gumb „REHEAT“.
2. Postavite tostirane kriške u uture za tostiranje.
3. Spustite ručicu, a zatim pritisnite tipku 'REHEAT'. Imajte na umu da je ovo fiksno vrijeme zagrijavanja koje se ne može podesiti pomoću kontrole tamnjenja.



4. Indikatorsko svjetlo „REHEAT“ ostat će upaljeno dok je funkcija tostiranja u uporabi.

VAŽNO:

- Sve funkcije mogu se zaustaviti bilo kada pritiskom na gumb „STOP“.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja kada se ne koristi.
- **OPREZ! OPASNOST OD BURNJA!** Površina će se zagrijati tijekom uporabe, posebno u blizini utora za kruh. Uvijek pričekaite da se uređaj ohladi prije dodirivanja.
- **OPASNOST! RIZICI ELECTRIC SHOCK!** Ne umećite vilice ili drugo posuđe u toster kako biste uklonili kruh. Osim što oštećuje toster, postoji visok rizik od strujnog udara.
- Ako neki tost ostane blokiran u tosteru, izvadite utikač iz električne mreže, pričekajte da se toster ohladi dok se ne može sigurno dodirnuti, a zatim okrenite toster i lagano ga protresite.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ohladite ga prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Za čišćenje ne koristite mlaznicu ili parni čistač i nemojte gurati uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasnom situacijom.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i vaditi iz uređaja. Ako uređaj nije pravilno očišćen, to će smanjiti njegov vijek trajanja i može dovesti do opasnog stanja tijekom uporabe.

Čišćenje

- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte koristiti čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije siguran za pranje u perilici posuđa.
- Redovito čistite pliticu za mrvice: mrvice mogu pušiti ili izgorjeti.

OPASNOST! RIZICI ELECTRIC SHOCK! NEMOJTE DODIRIVATI NIJEAN DIO TOSTERA OŠTRIM ILI METALNIM PRIBOROM, OSOBITO UNUTAR UTORA ZA TOSTIRANJE KRUHA.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja, uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže i potpuno se ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ih to moglo oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u pogonu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom pomicanja i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, molimo provjerite rješenje u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj je priključen na napajanje i odabrana je odgovarajuća funkcija, ali indikator(i) se ne uključuju.	Utikač napajanja nije ispravno spojen na električnu utičnicu.	Ponovno provjerite je li pravilno je spojen.
	Indikator grijanja je neispravan.	Kontaktirajte dobavljača.
Uređaj se ne zagrijava, ali se uključuje odgovarajući indikator(i).	Kotačić temperature je neispravan.	Kontaktirajte dobavljača.
	Neispravan element za grijanje.	

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.

-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÉ SPOTŘEBIČI!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytáhnutí, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.

- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.

- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.

- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.

- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahajte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.

- Do krytu spotřebiče nevkládějte žádné předměty.

- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.

- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.

- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.

- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte

pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládějte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládějte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen k použití ve švédských stolech a v domácnosti.

-  **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ! HORKÉ POVRCHY!** Teplota přístupných povrchů je během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojeti, spínačů, ovladačů časovače nebo ovladačů teploty.

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Je-li kabel poškozený, je nutné spotřebič sešrotovat.

- Chléb se může spálit, proto nepoužívejte toustovač v blízkosti nebo pod hořlavým materiálem, jako jsou záclony.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
- zemědělské domy;
- klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu;
- prostředí typu lůžka a snídaně;

- Spotřebič je určen pouze k opékání nakrájeného chleba. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.

- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.



Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Slot na chléb
2. Páka
3. Kryt
4. Tlačítko „DEFROST“
5. Tlačítko „REHEAT“
6. Tlačítko „STOP“
7. Plech na drošky (na dně)
8. Ovládání zahnědnutí

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly a obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz => Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Návod k obsluze

1. K dispozici jsou 2 sady časovačů, ovládacích tlačítek a páček pro samostatné ovládání dvou sad toustovacích systémů. Jeden systém obsahuje dvě drážky na chléb.
2. Ujistěte se, že jsou 2 tácy na drošky vždy na svém místě ve spodní části toustovače. Chrání stání, které má být spáleno, před topnými prvky a shromažďují drošky.
3. Zapojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
4. Umístěte nakrájený chléb do otvorů.
5. Otočte ovladač zhnědnutí na požadované nastavení. „1“ je pro lehký toast a „7“ je pro nejtmaší toast.
6. Zapněte spotřebič stlačením páčky dolů, dokud nezapadne na místo.
7. Během používání funkce opékání toustování zůstane svítit kontrolka „STOP“.
8. Po dosažení požadovaného času se páčka automaticky uvolní. Toustování zastaveno a kontrolka „STOP“ zhasne.
9. Chcete-li nakrájený a opékaný chléb zvednout dále z otvoru, zvedněte páčku do nejvyšší polohy, aby se snadněji výjmula z toustovače.

Funkce rozmrazování

1. Zmrazené plátky lze opéct stisknutím tlačítka „DEFROST“.
2. Umístěte zmrazené plátky do toustovacích otvorů.
3. Spusťte páčku a stiskněte tlačítko „DEFROST“. Cyklus opékání bude prodloužen, aby bylo dosaženo požadovaného zhnědnutí.

4. Kontrolka „DEFROST“ zůstane svítit i během funkce rozmrazování.

Funkce opětovného ohřevu

1. Opečené plátky lze znovu ohřát stisknutím tlačítka „REHEAT“.
2. Vložte toastované plátky do toustovacích slotů.
3. Spusťte páčku a stiskněte tlačítko „REHEAT“. Upozorňujeme, že se jedná o pevnou dobu opakovaného ohřevu, kterou nelze nastavit pomocí ovladače zhnědnutí.
4. Během používání funkce opékání zůstane svítit kontrolka „REHEAT“.

DŮLEŽITÉ:

- Všechny funkce lze kdykoli vypnout stisknutím tlačítka „STOP“.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej odpojte od napájení.
- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ!** Povrch se při použití zahřeje, zejména v blízkosti chlebových štěrbin. Než se spotřebiče dotknete, vždy jej nechte vychladnout.
- **NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nevkládejte do toustovače vidlice nebo jiné náčiní, abyste odstranili chléb. Kromě poškození toustovače existuje vysoké riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud v toustovači zůstane nějaký toust, vytáhněte zástrčku ze sítě, počkejte, až toustovač vychladne, dokud se ho nebudete moci bezpečně dotknout, pak toustovač otočte a jemně jej zatřeste.

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani čistič páry a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sniží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou mírně navlhčenou jemným mýdlovým roztokem.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzin ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.
- Podnos na drošky pravidelně čistěte: drošky mohou kouřit nebo hořet.

NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEDOTÝKEJTE SE ŽÁDNÉ ČÁSTI TOUSTOVAČE OSTRÝM NEBO KOVOVÝM NÁDOBÍM, ZEJMÉNA UVNITŘ DRÁŽEK NA TOUSTOVÁNÍ CHLEBA.



Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Když je spotřebič v provozu, nepřemisťujte jej. Při přemisťování odpojte spotřebič od zdroje napájení a držte jej na dně.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič je připojen ke zdroji napájení a je zvolena odpovědní funkce, ale kontrolka (kontrolky) se nerozsvítí.	Napájecí zástrčka není správně zapojena do elektrické zásuvky.	Znovu zkontrolujte, zda je správně připojen.
	Kontrolka ohřevu je vadná.	Kontaktujte dodavatele.
Spotřebič se neo-hřívá, ale rozsvítí se příslušná kontrolka (příslušné kontrolky).	Vadný volič teploty.	Kontaktujte dodavatele.
	Vadný topný článek.	

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készülék kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- **⚠ VESZÉLY! ÁRAMTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- **• SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a baltőveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatról, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

HU



- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

HU

Speciális biztonsági utasítások

- A készülék svédasztalos és háztartási használatra készült.
-  **VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY! FORRÓ FELÜLETEK!** Használat közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolókat, az időzítő szabályozógombjait vagy a hőmérséklet-szabályozó gombokat érintse meg.
- A tápkábel nem lehet kicserélni. Ha a vezeték sérült, a készüléket le kell selejtezni.
- A kenyér megéghet, ezért ne használja a kenyérpíritót gyúlékony anyagok, például függönyök közelében vagy alatt.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban használható, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakóépületekben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezetek;
- A készüléket kizárólag szeleltelt kenyér pírítására tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékét biztosít.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelő vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal rendelkezik. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Kenyértartó nyílás
2. Kar
3. Ház
4. „LEFÜTÉS” gomb
5. „REHEAT” gomb
6. „STOP” gomb
7. Morzsatálca (alul)
8. Barnítás vezérlése

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifirccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

1. Két időzítő, vezérlőgomb és kar áll rendelkezésre két pírítókészítő rendszer külön történő működtetéséhez. Az egyik rendszer két kenyérszeletet tartalmaz.
2. Ügyeljen arra, hogy a 2 morzsatálca mindig a helyén legyen a kenyérpíritó alján. Megvédi a fűtőelemektől az elégetendő álló felületet, és összegyűjti a morzsákat.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy megfelelő elektromos aljzathoz.
4. Helyezze a szeleltelt kenyeret a nyílásokba.
5. Forgassa a pírítási gombot a kívánt beállításra. Az 1-es a világos pírítás, a 7-es pedig a legsötétebb pírítás esetében használatos.
6. Kapcsolja be a készüléket a kar lenyomásával, amíg a helyére nem kattann.
7. A „STOP” jelzőfény továbbra is világít, amíg a pírítás funkció használatban van.
8. A kívánt idő elérése után a kar automatikusan kioldódik. A pírítás leállt, és a „STOP” jelzőfény kialszik.
9. A szeleltelt és pírított kenyérnek a nyílásból való további kiemeléséhez emelje a kart a legmagasabb helyzetbe, hogy könnyebben kivehesse a kenyérpíritóból.

Leolvasztás funkció

1. A fagyasztott szeletek píríthatók a „DEFROST” gomb megnyomásával.
2. Helyezze a fagyasztott szeleteket a pírítás nyílásokba.



- Engedje le a kart, majd nyomja meg a „DEFROST” gombot. A pirítási ciklus meghosszabbodik a kívánt pirítás elérése érdekében.
- A „DEFROST” jelzőfény továbbra is világít, amíg a leolvastási funkció használatban van.

Újramelegítési funkció

- A pirított szeletek a „FELMELEGÍTÉS” gomb megnyomásával melegíthetők újra.
- Helyezze a pirított szeleteket a pirítás nyílásokba.
- Engedje le a kart, majd nyomja meg a „REHEAT” gombot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez rögzített újramelegítési idő, amelyet a pirítási vezérlő nem tud beállítani.
- A „REHEAT” jelzőfény továbbra is világít, amíg a pirítás funkció használatban van.

FONTOS:

- Minden funkció bármikor leállítható a „STOP” gomb megnyomásával.
- Használaton kívül mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY!** Használat közben a felület felforrósodik, különösen a kenyérszeletek közelében. Mindig hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megérintené.
- VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA!** Ne helyezzen villákat vagy más eszközöket a kenyérpírítóba a kenyér eltávolításához. A kenyérpírító károsodásán kívül nagy az áramütés kockázata is.
- Ha valamelyik pirítás eltört, húzza ki a dugót a hálózatról, várja meg, amíg a kenyérpírító lehűl, amíg biztonságosan hozzáér, majd fordítsa meg a kenyérpírítót, és óvatosan rázza fel.

Tisztítás és karbantartás

- FIGYELEM!** Tisztítás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítja meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- A hűtött külső felületet enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgapót, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a morzsatálca: a morzsa füstöl-

het vagy éghet.

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA! NE ÉRINTSE MEG A KENYÉRPÍRÍTÓ EGYETLEN RÉSZÉT SEM ÉLES VAGY FÉM ESZKÖZÖKKEL, KÜLÖNÖSEN A KENYÉRPÍRÍTÓ NYÍLÁSOKBAN.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék csatlakoztatva van a tápegységhez, és a megfelelő funkció van kiválasztva, de a visszajelző(k) nem világítanak.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos hálózati aljzathoz.	Ellenőrizze újra, hogy megfelelően csatlakoztatva.
	A fűtés visszajelzője meghibásodott.	Forduljon a szállítóhoz.
A készülék nem melegszik fel, de a megfelelő visszajelző(k) világítani kezdenek.	A hőmérséklet-szabályozó tárcsa meghibásodott.	Forduljon a szállítóhoz.
	A fűtőelem meghibásodott.	

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.



Елветес  с  рн еет



A készülék   emen k     helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett      n felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kij  lt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen k     hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hullad  kt  r  l   berendezések   rtalmatlan  t  skori el    l  n  tt gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások meg  r  z  s  ben, és biztosítja, hogy   z emberi egészséget és a   rnyezetet védő módon ker   l újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő v  allalathoz. A gy  rt  k és az importőrök nem vállalnak felelősséget az   jrahasznos  t  s  rt, a kezelésért és az ökológiai hulladék kezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyílvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний к  liente!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей пос  бник користувача, звертаючи особливу увагу на правила тех  ники безпеки, опис  ні нижче, перед першим встановленням    використанням цього приладу.

UA

  нструк  ї з тех  ники безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому пос  бнику.
- Виробник не несе в  пов  дальност   за будь-як   збитки, спричинен   неправильною експлуата  cieю та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електрич   частини приладу у воду або   н  ш   р  дини. Н  коли не тримайте прилад п  д проточною водою.
- Н  КОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перев  ряйте електрич   з'  днання та шнур на наявн  сть пошкодж  нь. У раз   пошкодження в  д'  дн  йте прилад в  д джерела живлення. Будь-який ремонт м  є виконуватися лише постачальником або к  вал  ф  кованю особю, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** П  д час розм  щення приладу безпечно проклад  ть каб  ль живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхню нагр  вання або небезпеки в  дключення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у   н  з  , прилад п  дключ  ється до електромереж  .
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш н  ж в  д'  днувати його в  д електромереж  , чищення, обслуговування або зберігання.**
- П  дключайте прилад до електрич   розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикет  ц   приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'  днання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'  днання подал   в  д води та   н  ш  х р  дин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно

вийм  ть з'  днання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перев  рить сертиф  кований спе  ци  лист. Недотримання цих   нструк  цій призведе до р  зик  в, що загрожують життю.

- П  д'  дн  йте джерело живлення до легкодоступн  ю електрич   розетки, щоб можна було негайно в  д'  дн  ти прилад у раз   виникнення надзвичайн   ситуа  c  ї.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подал   в  д в  дкритого вогню. Н  коли не тяг  т   за шнур живлення, щоб в  д'  дн  ти його в  д розетки; натом  сть завжди тяг  т   за вилку.
- Н  коли не нос  ть прилад за шнур.
- Н  коли не намагайтеся самост  йно в  дкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Н  коли не залишайте прилад без нагляду п  д час використання.
- Цим приладом повинен керувати к  вал  ф  кований персонал на кух  н   ресторану,   дальн   або бару тощо.
- Цей прилад не повинен експлуатувати особи з обмеженими ф  зичними, сенсорними або розумовими зд  бн  стями або особи з недостатн  м досв  дом    знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися д  тьми.
- Зберігайте прилад та його електрич   п  дключення в недоступному для д  тей м  с  ц  .
- Н  коли не використовуйте аксесуари або будь-як   додатков   пристро  ї, ок  рім тих, що постачаються разом    приладом або рекомендов  ні виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпе  ц   користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише ори  гна  льн   детал   та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад    зовн  шн  м таймером або системою дистанц  йного керування.
- Не ставте прилад на нагр  в  льний об'  кт (бензин, електрична плита, вуг  льна плита тощо).
- Не накривайте прилад п  д час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предмет  в.
- Не використовуйте прилад поблизу в  дкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матер  л  в  . Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальн  й, ст  йк  й, чист  й, жарост  йк  й    сух  й поверхн  ї.
- Прилад не можна встановлювати в м  сц  х, де можна використовувати струм  нь води.
- П  д час роботи залиште м  сце на в  дстан  ї принаймн   20 см навколо приладу для вентиляц  c  ї.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте вс   вентиляц  й  н   отвори на прилад   в  льними в  д перешкод.

Спе  ціальн     нструк  ї з безпеки

- Цей прилад призначений для використання в домашн  х умовах.
-  **УВАГА! РИЗИКИ БУР  ! ГАРЯЧ   СУФЕЙСИ!** П  д час використання температура доступних поверхон   дуже висока. Торк  н  ться лише панел   керування, ручок, перемикач  в, ручок керування таймером або ручок керування температурю.
- Каб  ль живлення неможливо зам  нит  . У раз   пошкодження шнура прилад сл  д з  шкребити.
- Хл  б може гор  ти, тому не використовуйте тостер б  ля або п  д горючим матер  лом, таким як штори.



Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами готелів, motelів та інших житлових приміщень;
 - середовища типу ліжка та сніданку;
- Прилад призначений лише для підсмажування нарізаного хліба. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад належить до класу **захисту I** і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для вимикання для електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

[Рис. 1 на стор. 3]

- Гніздо для хліба
- Важіль
- Житло
- Кнопка «ВИДУМКИ»
- кнопка «ВІДНОВИТИ»
- Кнопка «СТОП»
- Лоток для крихт (знизу)
- Контроль обсмажування

Зуваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженій доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням почистіть аксесуари та прилад (див. => Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечно для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

- Існує 2 набори таймерів, кнопок керування та важелів для окремого керування двома комплектами системи приготування тостів. Одна система включає два отвори для хліба.
- Переконайтеся, що 2 лотки для крихт завжди розташовані на дні тостера. Вони захищають стоячу поверхню, яку потрібно згорити від нагрівальних елементів, і збирають крихти.
- Підключіть вилку до відповідної електричної розетки.
- Помістіть нарізаний хліб у отвори.
- Поверніть елемент керування підрумянюванням у потрібне налаштування. «1» призначений для легкого тосту, а «7» — для найтемнішого тосту.
- Увімкніть прилад, натиснувши на важіль, доки він не зафіксується на місці.
- Індикатор «СТОП» буде світитися, поки використовується функція тостів.
- Після досягнення потрібного часу важіль автоматично відпуститься. Тостівка зупинена, індикатор «СТОП» згасає.
- Щоб підняти нарізаний і підсмажений хліб далі з прорізу, підніміть важіль у найвище положення, щоб полегшити його видалення з тостера.

Функція розморожування

- Заморожені зрізи можна підсмажити, натиснувши кнопку «ДЕХОЛОТ».
- Помістіть заморожені скибочки в тости.
- Опустіть важіль, а потім натисніть кнопку «ДЕХОЛОДЖЕННЯ». Цикл підсмажування буде продовжено для досягнення бажаного підрумянювання.
- Під час використання функції розморожування індикатор «ВИТРАТ» продовжуватиме горіти.

Функція розігрівання

- Приготовані зрізи можна розігріти повторно, натиснувши кнопку «ВІДНОВИТИ».
- Помістіть підсмажені зрізи в тости.
- Опустіть важіль, а потім натисніть кнопку «ВІДНОВИТИ». Зверніть увагу, що це фіксований час розігрівання, який не можна відрегулювати за допомогою підрумянювання.
- Індикатор «РЕГЛЯД» залишатиметься освітленим під час використання функції тостів.

ВАЖЛИВО:

- Усі функції можна вимкнути в будь-який час, натиснувши кнопку «СТОП».
- Завжди відключайте прилад від джерела живлення, коли він не використовується.
- УВАГА! РИЗИК СУДІВ!** Поверхня нагрівається під час використання, особливо біля щілин для хліба. Перш ніж торкатися приладу, дайте йому охолонути.
- НЕБЕЗПЕЧНО! РИЗИК ЕЛЕКТРИЧНОГО шокУ!** Не вставляйте виделки або інші приладдя в тостер, щоб видалити хліб. Окрім пошкодження тостера, існує високий ризик ураження електричним струмом.
- Якщо деякий тост залишається заблокованим в тостері, вийміть вилку з мережі, зачекайте, поки тостер охолоне, доки його не буде безпечно торкнутися, потім переверніть тостер і обережно струсіть його.



Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмין води або пароочисувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід очищувати до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеві приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.
- Регулярно очищуйте деко для крихт: крихти можуть палити або горіти.

НЕБЕЗПЕЧНО! РИЗИК ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ! НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ЖОДНОЇ ЧАСТИНИ ТОСТЕРА ГОСТРИМ АБО МЕТАЛЕВИМ ПРИЛАДДАМ, ОСОБЛИВО ВСЕРЕДИНИ ЩІЛИН ДЛЯ ПІДСМАЖУВАННЯ ХЛІБА.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад підключено до електромережі та обрано відповідну функцію, але індикатор(-и) не загоряються.	Вилка живлення не підключена належним чином до розетки електроживлення.	Перевірте ще раз, щоб переконатися, що під'єднано належним чином.
	Індикатор нагрівання несправний.	Зверніться до постачальника.
Прилад не нагрівається, але загоряється відповідний індикатор (індикатори).	Регулятор температури несправний.	Зверніться до постачальника.
	Нагрівальний елемент несправний.	

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

 При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.

 **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge katke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.

ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET! Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.

HOIATUS! Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.

HOIATUS! Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.

HOIATUS! Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.

Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.

Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.

Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.

Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmetest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.

Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmetest.

Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.

Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.

Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.

Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.

Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.

Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.

Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.

Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsiooniavad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

See seade on ette nähtud kasutamiseks Rootsi lauas ja majapidamises.

 **ETTEVAATUST! BURNS-I OSA! HOT SURFACES!** Kättesaadavate pindade temperatuur on kasutamise ajal väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.

Toitejuhet ei saa asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seade eemaldada.

Leib võib põletada, seega ärge kasutage röstrist põleva materjali, näiteks kardinate lähedal või all.

Ettenähtud kasutus

See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:

- töötajate köögid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskondades;
- talumajad;
- klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpi keskondades;
- voodi ja hommikusöögi tüüpi keskonnad;
- Seade on ette nähtud ainult viilutatud leiva röstimiseks. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud **I kaitseklassi** ja see tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkuks elektrivoolu jaoks väljapääsjuhet.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektriühendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.



Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. Leib pesa
2. hoob
3. Korpus
4. nupp „DEFROST“
5. nupp „REHEAT“
6. nupp „STOP“
7. Ristimisalus (almisel)
8. Pruunistamise juhtimine

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud esemete kohta, kui pole öeldud teisiti. Välimus võib joonisel näidatud illust ratsioonidest erineda.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

MÄRKUS! Tootmisjäädike tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kergest lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

1. Olemas on 2 taimerikomplekti, juhtnuppu ja hooba, et kasutada eraldi kahte röstimisüsteemi komplekti. Üks süsteem sisaldab kahte leivapesa.
2. Veenduge, et 2 lainelist alust on alati röstri põhjas paigas. Nad kaitsevad seisvat pinda, mida põletatakse kütteelementide eest, ja koguvad purunesid.
3. Ühendage toitepistik sobiva pistikupesaga.
4. Asetage viilutatud leib pesadesse.
5. Keerake pruunistamise nupp soovitud sättele. „1“ on valgu se röstimiseks ja „7“ on kõige tumedama röstii jaoks.
6. Lülitage seade sisse, vajutades hooba alla, kuni see oma kohale klõpsatab.
7. Märgutuli „STOP“ jääb põlema, kui röstimisfunktsioon on kasutusel.
8. Kui soovitud aeg on kätte jõudnud, vabaneb hoob automaatselt. Röstimine peatati ja märgutuli STOP kustub.
9. Viilutatud ja röstitud leiva tõstmiseks pesast kaugemale tõstke hoob kõige kõrgemasse asendisse, et seda lihtsalt röstierist eemaldada.

Sulatamise funktsioon

1. Külmutatud viilusid saab röstida, vajutades nuppu „DEFROST“.
2. Asetage külmutatud viilud röstimispesadesse.
3. Langetage hoob ja vajutage seejärel nuppu DEFROST. Röstimistsükli pikendatakse soovitud pruunistumise saavutamiseks.
4. Sulatatusfunktsiooni kasutamise ajal jääb märgutuli DEFROST põlema.

Soojenduse funktsioon

1. Röstitud lõike saab uuesti kuumutada, vajutades nuppu REHEAT.
2. Asetage röstitud viilud röstimispesadesse.
3. Langetage hoob ja vajutage seejärel nuppu REHEAT. Pange tähele, et see on fikseeritud kuumutusaeg, mida ei saa pruunistamise juhtimisega reguleerida.
4. Märgutuli REHEAT jääb põlema, kui röstimisfunktsioon on kasutusel.

TÄHTS:

- Kõiki funktsioone saab igal ajal peatada, vajutades nuppu „STOP“.
- Kui seadet ei kasutata, eemaldage see alati vooluvõrgust.
- **ETTEVAATUST! BURN-i OSA TEADUST!** Pind muutub kasutamise ajal kuumaks, eriti leivapesade lähedal. Enne seadme puudutamist laske seadmel alati maha jahtuda.
- **OHT! ELEKTRILINE HOCK!** Ärge sisestage kahvlit ega muid nõusid röstierisse leiva eemaldamiseks. Lisaks röstri kahjustamisele on suur elektrilöögi oht.
- Kui mõni röstisai jääb röstierisse blokeerituks, eemaldage pistik vooluvõrgust, oodake, kuni röstier jahtub, kuni see on puudutatav, seejärel pöörake röstier ümber ja raputage õrnalt.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja jahutage maha.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge lükake seadet vee alla, sest osad saavad märjaks ja tulemuseks võib olla elektrilöök.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.
- Toidujääke tuleb regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet ei puhastata korralikult, vähendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal põhjustada ohtlikke seisundeid.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda lapiga või käsna, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektrikomponentidega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.
- Puhastage purunemisel regulaarselt: puruneb või põletab.

OHT! ELEKTRILINE HOCK! ÄRGE PUUDUTAGE RÖSTRI ÜHTEGI OSA TERAVATE VÕI METALLIST NÕUDEGA, ERITI LEIVA RÖSTIMISPESADE SEES.

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsiseid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või on probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.



Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see on töös. Eemaldage seade vooluvõrgust, kui liigute ja hoiate seda all.

Tõrkeotsing

Kui seade ei töötaks korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade on ühendatud toiteallikaga ja valitud on vastav funktsioon, kuid indikaator(id) ei süüti.	Toitepistik ei ole korralikult toiteallikaga ühendatud.	Kontrollige uuesti, kas see on korralikult ühendatud.
	Soojendusnäidik on vigane.	Võtke ühendust tarnijaga.
Seade ei kuumene, vaid süttib vastav indikaator(id).	Temperatuurinupp vigane.	Võtke ühendust tarnijaga.
	Kütteelement on vigane.	

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhiste ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend [nt kvititung].

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- **⚠ NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrums. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdā tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepiekarīeties kontaktakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātos no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdā, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegies. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatsājiniet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.

LV



- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta bufetes un māsasaimniecības lietošanai.
-  **UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS! KARSTAS VIRSMAS!** Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā ir ļoti augsta. Piekarīeties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdžiem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
- Barošanas vadu nevar nomainīt. Ja vads ir bojāts, ierīce ir jāizmet.
- Maizi var sadedzināt, tāpēc nelietojiet tosteri degošu materiālu, piemēram, aizkaru tuvumā vai zem tiem.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai māsasaimniecībā un līdzīgos pielietojumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - Lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs;
 - gultas un brokastu veida vidē;
- Ierīce ir paredzēta tikai sagrieztas maizes grauздēšanai. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lpp.)

1. Maizes slots
2. Svira
3. Korpuss
4. Poga DEFROST
5. Poga "SILDĪT"
6. Poga "STOP"
7. Drupumu paplāte (apakšā)
8. Aprūnīšanas kontrole

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja vien nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēla redzamā.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliedzieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.
- **PIEZĪME!** Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādu defektu vai apdraudējumu. Pārliedzieties, ka ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

1. Ir 2 taimeri, vadības pogas un sviras, lai atsevišķi darbinātu divas grauздēšanas sistēmas kopas. Viena sistēma ietver divas maizes slots.
2. Pārliedzieties, ka 2 drupatas paplātes vienmēr atrodas tosterā apakšā. Tie aizsargā stāvošo virsmu, kas jādedzina no sildelementiem, un savāc drupatas.
3. Pievienojiet strāvas kontaktakšu piemērotai elektrības kontaktligzdai.
4. Novietojiet sagrieztu maizi uz spraugām.
5. Pagrieziet aprūnīšanas vadību uz vajadzīgo iestatījumu. "1" ir paredzēts vieglai grauздēšanai, un "7" ir paredzēts tumšākajam grauzdinājumam.
6. Ieslēdziet ierīci, nospiežot sviru uz leju, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.
7. Kamēr tiek lietota grauздēšanas funkcija, indikators STOP degs.
8. Kad vēlamo laiks ir sasniegts, svira automātiski atbrīvošies. Tosterizēšana apturēta un "STOP" indikators nodzīst.
9. Lai paceltu šķēlēs sagrieztu un grauздētu maizi tālāk no spraugas, paceliet sviru augstākajā pozīcijā, lai to vieglāk noņemtu no tosterā.

Atkausēšanas funkcija

1. Sasaldētos slāņus var grauздēt, nospiežot pogu DEFROST.
2. Ievietojiet sasaldētos slāņus grauздēšanas spraugās.
3. Nolaidiet sviru un pēc tam nospiediet pogu "DEFROST". Tosterizācijas cikls tiks pagarināts, lai sasniegtu vēlamo aprūnīšanu.
4. Atkausēšanas funkcijas darbības laikā iedegsies indikators DEFROST.

Atkārtotas uzsildīšanas funkcija

1. Grauздētus šķēļus var atkārtoti uzsildīt, nospiežot pogu "SILDĪT".
2. Ievietojiet grauздētos slāņus t grauздēšanas spraugās.
3. Nolaidiet sviru un pēc tam nospiediet pogu "SILDĪT". Lūdzu, ņemiet vērā, ka šis ir fiksēts atkārtotas uzsildīšanas laiks, kuru nevar regulēt, izmantojot aprūnīšanas kontroli.
4. Kamēr tiek izmantota grauздēšanas funkcija, indikators "ATSILDĪT" degs.



SVARĪGI:

- Visas funkcijas var apturēt jebkurā laikā, nospiežot pogu "STOP".
- Kad ierīce netiek lietota, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- **UZMANĪBU! APDEGUMA RISKS!** Lietošanas laikā virsma sakarst, īpaši maizes spraugu tuvumā. Pirms pieskaršanās ierīcei vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- **BĪSTAM! ELEKTRISKĀS STRĀVAS RISKS!** Lai izņemtu maizi, neievietojiet tosterī dakšas vai citus piederumus. Kā arī tosteris ir bojāts, pastāv augsts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja kāds grauzdiņš paliek bloķēts tosterī, izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla, pagaidiet, līdz tosteris atdziest, līdz tas ir droši pieskarties, pēc tam apgrieziet tosteri otrādi un viegli sakratiet.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms ierīces uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un atdsējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nestumiet ierīci zem ūdens, jo tās daļas var samīkrt un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.
- Pārtikas atliekas regulāri jātīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var radīt bīstamus apstākļus.

Tīrīšana

- Notīriet atdsēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vati, metāla piederumus vai asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav mazgājama trauku mazgājamā mašīnā.
- Regulāri tīriet drupatu paplāti: drupatas var smēķēt vai sadedzināt.

BĪSTAM! ELEKTRISKĀS STRĀVAS RISKS! NEPIESKARIETIES NEVIENAI TOSTERA DAĻAI AR ASIEM VAI METĀLA PIEDERUMIEM, IT ĪPAŠI MAIZES GRAUZDĒŠANAS SLOTU IEKŠPUSĒ.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.

Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.

- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdz, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumu. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdz, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, un tiek izvēlēta attiecīgā funkcija, bet indikators(-i) neiedegas.	Barošanas spraudnis nav pareizi pievienots elektrības kontaktligzdai.	Pārbaudiet vēlreiz, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi pievienots.
	Sildīšanas indikators ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju.
Ierīce neuzsilst, bet iedegas attiecīgais indikators(-i).	Temperatūras skala ir bojāta.	Sazinieties ar piegādātāju.
	Sildelements ir bojāts.	

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikāciju.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neieviešana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.

-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.

- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.

- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netęčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusilietų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.

- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.

- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.

- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.

- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.

- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifiktuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.

- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.

- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.

- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.

- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.

- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.

- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.

- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.

- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.

- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.

- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.

- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite

tik originalias dalis ir priedus.

- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirto, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventilacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas skirtas naudoti bufetui ir namų ūkiams.

-  **PERSPĖJIMAS! BURNŲ RIZIKA! KARŠTOS PASTABOS!** Naudojimo metu prienamų paviršių temperatūra yra labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
- Maitinimo laido pakeisti negalima. Jeigu laidas pažeistas, prietaisą reikia išmesti.
- Duona gali degti, todėl nenaudokite skrudintuvo šalia degios medžiagos, pvz., užuolaidų.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
 - ūkiniai namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
 - lovų ir pusryčių tipo aplinka;
- Prietaisas skirtas tik supjaustytos duonos skrudinimui. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą.

Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Duonos lizdas
2. Svertas
3. Korpusas
4. Mygtukas „DEFROST“
5. Mygtukas „KĖPTI“
6. Mygtukas „STOP“



7. trupinių padėklas (apačioje)
8. Rudinimo kontrolė

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisais yra geros būklės ir su visais prietaisais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą (žr. => Valymas ir techninė priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisais visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pursų.
- Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą atiečiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisais per pirmuosius kelis naudojimo etapus gali išskirti lengvą kvapą. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisais gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

1. Yra 2 laikmačiai, valdymo mygtukų ir svirčių rinkiniai, skirti naudoti dviem skrudinimo sistemoms atskirai. Vienoje sistemoje yra du duonos lizdai.
2. Įsitikinkite, kad 2 trupinių padėklai visada yra skrudintuvo apačioje. Jie apsaugo stovintį paviršių, kurį reikia sudėginti nuo šildymo elementų, ir surenka trupinius.
3. Prijunkite maitinimo kištuką prie tinkamo elektros lizdo.
4. Įdėkite supjaustytą duoną į lizdus.
5. Pasukite skrudinimo valdiklį į reikiamą nuostatą. „1“ – lengvam skrudinimui, o „7“ – tamsiausiam skrebučiui.
6. Įjunkite prietaisą spausdami svirtį žemyn, kol ji užsifiksuos.
7. Kol naudojama skrudinimo funkcija, indikacinė lemputė „STOP“ liks šviesti.
8. Pasiekus norimą laiką, svirtis automatiškai atleidžiama. Skrudinimas sustabdytas ir užgęsta „STOP“ indikatorius.
9. Norėdami toliau iš lizdo ištraukti supjaustytą ir skrudintą duoną, pakelkite svirtį į aukščiausią padėtį, kad ją būtų lengviau ištraukti iš skrudintuvo.

Atitirpinimo funkcija

1. Užšaldytus pjūvius galima skrudinti paspaudus mygtuką DEFROST.
2. Užšaldytus pjūvius sudėkite į skrudinimo angas.
3. Nuleiskite svirtį ir paspauskite mygtuką DEFROST. Skrudinimo ciklas bus pailgintas, kad būtų pasiektas norimas skrudinimas.
4. Kol naudojama atitirpinimo funkcija, DEFROST indikacinė lemputė liks šviesti.

Pašildymo funkcija

1. Skrudintus griežinėlius galima pašildyti paspaudus mygtuką „KARTOTI“.
2. Sudėkite skrudintus pjūvius į skrudinimo angas.
3. Nuleiskite svirtį, tada paspauskite mygtuką „REHEAT“. Atkreipkite dėmesį, kad tai yra fiksuotas įkaitinimo laikas, kurio skrudinimo valdiklis negali reguliuoti.

4. Kol naudojama skrudinimo funkcija, indikacinė lemputė „REHEAT“ liks šviesti.

SVARBU:

- Visas funkcijas galima bet kada sustabdyti paspaudus mygtuką „STOP“.
- Nenaudojamą prietaisą visada atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- **PERSPĖJIMAS! RIZIKA DĖL RIZIKOS!** Naudojimo metu paviršius įkaista, ypač šalia duonos lizdų. Prieš liedami prietaisą visada palaukite, kol jis atvės.
- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO RIZIKA!** Nekiškite šakių ar kitų indų į skrudintuvą, kad pašalintumėte duoną. Be to, kad kenkia skrudintuvui, yra didelė elektros smūgio rizika.
- Jei skrudintuvėje lieka blokuotų skrebučių, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo, palaukite, kol skrudintuvą atvės, kol jis bus saugus liesti, tada apverskite skrudintuvą ir švelniai jį pakratykite.

Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvesinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės ar garų siurblio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisais nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisais nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Ausintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš naudojimą ir po jo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Nėra jokių dalių, kurios būtų saugios plauti indaplovėje.
- Reguliariai valykite trupinių dėklą: trupiniai gali rūkyti arba degti.

PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO RIZIKA! NELIESKITE JOKIUS SKRUDINTUVO DALIES AŠTRIAIS ARBA METALINIAIS ĮDAIS, YPAČ DUONOS SKRUDINIMO ANGOSE.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu matote, kad prietaisais veikia netinkamai arba kyla problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.



Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Trikių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tarpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų tiekėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio ir pasirinkta atitinkama funkcija, tačiau indikatorius (-ai) neužsidega.	Maitinimo kištukas netinkamai prijungtas prie elektros maitinimo lizdo.	Patikrinkite dar kartą, kad įsitikintumėte, jog tinkamai prijungtas.
	Sugedo kaitinimo indikatorius.	Susisieki su tiekėju.
Prietaisas nekaista, bet užsidega atitinkamas indikatorius (-ai).	Sugedo temperatūros nustatymo rankenėlė.	Susisieki su tiekėju.
	Sugedo kaitinimo elementas.	

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilieka teisę keisti gaminių, pakuočių ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisieki su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologiinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações elétricas fora do



alcançe das crianças.

- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se a buffet e a utilização doméstica.
-  **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!** A temperatura das superfícies acessíveis é muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, nas pegas, nos interruptores, nos botões de controlo do temporizador ou nos botões de controlo da temperatura.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser eliminado.
- O pão pode queimar, pelo que não utilize a torradeira perto ou abaixo de material combustível, como cortinas.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- O aparelho foi concebido apenas para torrar pão fatiado. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As ligações devem estar devidamente instaladas e ligadas à terra.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Ranhura do pão
2. Alavanca
3. Alojamento
4. Botão "DEFROST"
5. Botão "REAQUECER"
6. Botão "PARAR"
7. Tabuleiro de migalhas (no fundo)
8. Controlo de torragem

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

1. Existem 2 conjuntos de temporizadores, botões de controlo e alavancas para operar dois conjuntos de sistema de tostagem separadamente. Um sistema inclui duas ranhuras para pão.
2. Certifique-se de que os 2 tabuleiros de migalhas estão sempre colocados no fundo da torradeira. Protegem a superfície em pé a ser queimada dos elementos de aquecimento e recolhem as migalhas.
3. Ligue a ficha a uma tomada eléctrica adequada.
4. Coloque o pão fatiado nas ranhuras.
5. Rode o controlo de tostagem para a definição pretendida. '1' é para tostar com luz e '7' é para a torrada mais escura.
6. Ligue o aparelho empurrando a alavanca para baixo até encaixar na posição.
7. A luz indicadora "STOP" permanece acesa enquanto a função de tostar estiver a ser utilizada.
8. Assim que o tempo pretendido for atingido, a alavanca liberta-se automaticamente. Tostar parou e o indicador "STOP" apaga-se.
9. Para levantar o pão fatiado e torrado mais para fora da ranhura, levante a alavanca para a posição mais elevada para o remover da torradeira mais facilmente.



Função de descongelação

1. As fatias congeladas podem ser torradas premindo o botão 'DEFROST'.
2. Coloque as fatias congeladas nas ranhuras para tostar.
3. Baixe a alavanca e, em seguida, prima o botão 'DEFROST'. O ciclo de tostagem será prolongado para obter o tostagem desejado.
4. A luz indicadora 'DEFROST' permanece acesa enquanto a função de descongelação estiver a ser utilizada.

Função de reaquecimento

1. As fatias torradas podem ser reaquecidas premindo o botão 'REAQUECER'.
2. Coloque as fatias torradas em ranhuras para tostar.
3. Baixe a alavanca e, em seguida, prima o botão 'REAQUECER'. Tenha em atenção que este é um tempo de reaquecimento fixo que não pode ser ajustado pelo controlo de tostagem.
4. A luz indicadora 'REAQUECER' permanecerá acesa enquanto a função de tostar estiver a ser utilizada.

IMPORTANTE:

- Todas as funções podem ser interrompidas a qualquer momento premindo o botão "STOP".
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA!** A superfície fica quente durante a utilização, especialmente junto às ranhuras para pão. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o tocar.
- **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não introduza garfos ou outros utensílios na torradeira para remover o pão. Para além de danificar a torradeira, existe um risco elevado de choque elétrico.
- Se alguma torradeira permanecer bloqueada na torradeira, retire a ficha da tomada elétrica, aguarde que a torradeira arrefeça até ser seguro tocar, depois vire a torradeira ao contrário e agite-a suavemente.

PT

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, uma vez que as peças ficarão molhadas e poderá resultar em choque eléctrico.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.

- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Limpe o tabuleiro de migalhas regularmente: as migalhas podem fumar ou queimar.

PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! NÃO TOQUE EM NENHUMA PARTE DA TORRADEIRA COM UTENSÍLIOS AFIADOS OU METÁLICOS, ESPECIALMENTE DENTRO DAS RANHURAS PARA TOSTAR PÃO.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho está ligado à fonte de alimentação e a função correspondente está seleccionada, mas o(s) indicador(es) não se acende.	A ficha de alimentação não está corretamente ligada à tomada de alimentação elétrica.	Verifique novamente para se certificar de que está ligado corretamente.
	Indicador de aquecimento com defeito.	Contacte o fornecedor.
O aparelho não aquece, mas o(s) indicador(es) correspondentes acendem-se.	Disco de temperatura com defeito.	Contacte o fornecedor.
	Elemento de aquecimento defeituoso.	

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com



as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.

- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del

mantenimiento o del almacenamiento.

- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este electrodoméstico está diseñado para uso bufet y doméstico.
-  **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS SUPERFICIES CALIENTES** La temperatura de las superficies accesibles es muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del

ES



temporizador o los mandos de control de temperatura.

- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe desecharse.
- El pan puede quemarse, por lo tanto, no utilice el tostador cerca o debajo de material combustible, como cortinas.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de granja;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - entornos de tipo alojamiento y desayuno;
- El aparato está diseñado solo para tostar pan rebanado. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Ranura para pan
2. Palanca
3. Carcasa
4. Botón "DESCONGELAR"
5. Botón "RECALENTAR"
6. Botón "STOP"
7. Bandeja para migas (en la parte inferior)
8. Control del dorado

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.

- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

1. Hay 2 juegos de temporizadores, botones de control y palancas para operar dos juegos de sistema de tostado por separado. Un sistema incluye dos ranuras para pan.
2. Asegúrese de que las 2 bandejas para migajas estén siempre en su lugar en la parte inferior de la tostadora. Protegen la superficie de pie para quemarla de los elementos de calentamiento y recogen las migas.
3. Conecte el enchufe a una toma de corriente eléctrica adecuada.
4. Coloque el pan rebanado en las ranuras.
5. Gire el control de dorado al ajuste requerido. "1" es para tostar ligeramente y "7" es para tostar más oscuro.
6. Encienda el aparato empujando hacia abajo la palanca hasta que encaje en su posición.
7. La luz indicadora de 'STOP' permanecerá encendida mientras la función de tostado esté en uso.
8. Una vez alcanzado el tiempo deseado, la palanca se soltará automáticamente. Tostado detenido y luces indicadoras de 'STOP' apagadas.
9. Para sacar más el pan rebanado y tostado de la ranura, levante la palanca hasta la posición más alta para sacarlo de la tostadora con mayor facilidad.

Función de descongelación

1. Las rodajas congeladas se pueden tostar pulsando el botón 'DESCONGELAR'.
2. Coloque las rodajas congeladas en las ranuras para tostar.
3. Baje la palanca y, a continuación, pulse el botón 'DESCONGELAR'. El ciclo de tostado se alargará para lograr el dorado deseado.
4. La luz indicadora de 'DESCONGELACIÓN' permanecerá encendida mientras la función de descongelación esté en uso.

Función de recalentamiento

1. Las rodajas tostadas se pueden recalentar pulsando el botón "REHEAT".
2. Coloque las rebanadas tostadas en las ranuras para tostar.
3. Baje la palanca y, a continuación, pulse el botón "REHEAT". Tenga en cuenta que este es un tiempo de recalentamiento fijo que no se puede ajustar con el control de dorado.
4. El indicador luminoso "REHEAT" permanecerá encendido mientras la función de tostado esté en uso.

IMPORTANTE:

- Todas las funciones se pueden detener en cualquier momento pulsando el botón "STOP".
- Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación cuando no esté en uso.
- **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS** La superficie se calentará durante el uso, especialmente cerca de las ranuras para pan. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de tocarlo.
- **¡PELIGRO! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA** No inserte



tenedores ni otros utensilios en la tostadora para quitar el pan. Además de dañar el tostador, existe un alto riesgo de descarga eléctrica.

- Si alguna tostada permanece bloqueada en el tostador, retire el enchufe de la red eléctrica, espere a que el tostador se enfríe hasta que sea seguro tocarlo, luego dé la vuelta al tostador y agítelo suavemente.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.
- Limpie la bandeja de migas regularmente: las migas pueden fumar o quemarse.

¡PELIGRO! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO TOQUE NINGUNA PARTE DE LA TOSTADORA CON UTENSILIOS AFILADOS O METÁLICOS, ESPECIALMENTE DENTRO DE LAS RANURAS PARA TOSTAR PAN.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El aparato está conectado a la fuente de alimentación y se selecciona la función correspondiente, pero el/los indicador(es) no se encienden.	El enchufe de alimentación no está conectado correctamente a la toma de corriente eléctrica.	Vuelva a comprobarlo para asegurarse de que está conectado correctamente.
	Indicador de calentamiento defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor.
El aparato no se calienta, pero se encienden los indicadores correspondientes (indicadores).	Dial de temperatura defectuoso.	Póngase en contacto con el proveedor.
	Elemento calefactor defectuoso.	

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra [p. ej., recibo].

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



ES



Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému fahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zapornutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojk mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča.

Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na použitie v bufete a v domácnosti.
-  **UPOZORNENIE! RIZIKO PRUŽINY! HORÚCE PLOCHINY!** Teplota prístupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, rúkav, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- Napájací kábel sa nedá vymeniť. Ak je poškodený kábel, spotrebič treba vyhodiť.
- Chlieb môže horieť, preto nepoužívajte hriankovač v blízkosti alebo pod horľavým materiálom, ako sú záclony.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí,
 - poľnohospodárske domy,
 - klientmi v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - prostredia typu posteľe a raňajok,
- Spotrebič je určený iba na opekanie nakrájaného chleba. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Uzemnenie

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom poskytnutím únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobu

(Obr. 1 na strane 3)

- Otvor na chlieb
- Páka
- Puzdro
- Tlačidlo „DEFROST“
- Tlačidlo „REHEAT“



6. Tlačidlo 'STOP'
7. Tácka na omrvinky (naspodku)
8. Ovládanie zhnednutia

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

1. K dispozícii sú 2 časovače, ovládacie tlačidlá a páky na samostatné ovládanie dvoch súprav systému opekania. Jeden systém obsahuje dva otvory na chlieb.
2. Uistite sa, že 2 podnosy na omrvinky sú vždy na svojom mieste v spodnej časti hriankovača. Chránia povrch státi, ktorý sa má spáliť pred ohrevnými telesami a zbierajú omrvinky.
3. Pripojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Nakrájaný chlieb umiestnite do drážok.
5. Otočte ovládač zhnednutia na požadované nastavenie. '1' je na ľahké hrianky a '7' je na najtmavší hriank.
6. Spotrebič zapnite zatlačením páčky nadol, kým nezacvakne na svoje miesto.
7. Kontrolka „STOP“ zostane svietiť, kým sa používa funkcia opekania.
8. Po dosiahnutí požadovaného času sa páčka automaticky uvoľní. Opekanie sa zastavilo a ukazovateľ „STOP“ zhasne.
9. Ak chcete nakrájaný a opečený chlieb zdvihnúť ďalej zo štrbiny, zdvihnite páku do najvyššej polohy, aby ste ho ľahšie vybrali z hriankovača.

Funkcia rozmrazovania

1. Mrazené plátky môžete opekať stlačením tlačidla „DEFROST“.
2. Zmrazené plátky vložte do otvorov na opekanie.
3. Znížte páku a potom stlačte tlačidlo „DEFROST“. Cyklus opečenia sa predĺži, aby sa dosiahlo požadované zhnednutie.
4. Kontrolka „DEFROST“ zostane svietiť počas používania funkcie rozmrazovania.

Funkcia ohrevu

1. Opekané plátky môžete znova ohriať stlačením tlačidla „REHEAT“.
2. Opekané plátky vložte do opekacích štrbín.
3. Znížte páku a potom stlačte tlačidlo „REHEAT“. Upozorňujeme, že ide o pevný čas opätovného ohrevu, ktorý nie je možné upraviť pomocou ovládača zhnednutia.
4. Kontrolka „REHEAT“ zostane svietiť, kým sa bude používať funkcia hriankovania.

DÔLEŽITÉ:

- Všetky funkcie je možné kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla „STOP“.
- Keď sa spotrebič nepoužíva, vždy ho odpojte od elektrickej siete.
- **UPOZORNENIE! RIZIKO PÁLENIA!** Povrch sa počas používania zohreje, najmä v blízkosti otvorov na chlieb. Pred dotknutím sa spotrebiča ho vždy nechajte vychladnúť.
- **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSADU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Do hriankovača nekladajte vidlice ani iné pomôcky, aby ste odstránili chlieb. Okrem poškodenia hriankovača existuje aj vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak hriankovač zostane zablokovaný, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete, počkajte, kým hriankovač nevychladne, až kým sa nebude dať bezpečne dotknúť, potom ho otočte a jemne potraсте.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Podnos na omrvinky pravidelne čistite: omrvinky môžu fajčiť alebo horieť.

NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSADU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEDOTÝKAJTE SA ŽIADNEJ ČASTI HRIANKOVAČA OSTRÝMI ANI KOVOVÝMI POMÔCKAMI, NAJMA VNÚTRI OTVOROV NA HRIANKOVANIE CHLEBA.



Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokázate vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič je pripojený k zdroju napájania a je zvolená príslušná funkcia, ale ukazovateľ (indikátor) sa nerozsvieti.	Zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke.	Znova skontrolujte, či je správne pripojený.
	Chybný ukazovateľ ohrevu.	Obráťte sa na dodávateľa.
Spotrebič sa nezozhrieva, ale rozsvieti sa príslušný ukazovateľ (ukazovateľ).	Chybný volič teploty.	Obráťte sa na dodávateľa.
	Vykurovací prvok je chybný.	

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobci a dodávatelia nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantine eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.



- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er beregnet til buffet og husholdningsbrug.
-  **FORSIGTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLADER!** Temperaturer på de tilgængelige overflader er meget høj under brug. Berør kun kontrolpanelet, håndtag, kontakter, timerkontrolknapper eller temperaturkontrolknapper.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres.
- Brødet kan brænde, derfor må brødristeren ikke bruges i nærheden af eller under brændbart materiale, såsom gardiner.

Tilsigtet anvendelse

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - bed and breakfast-miljøer;
- Apparatet er kun beregnet til ristning af skiveskåret brød. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Brødplads
2. Håndtag
3. Boliger
4. Knappen 'DEFROST'
5. Knappen 'REHEAT'
6. 'STOP'-knap

7. Krummebakke (i bunden)

8. Kontrol af bruning

Bemærk: Indholdet i denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstänk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

1. Der er 2 sæt timer, betjeningsknapper og håndtag til at betjene to sæt ristningsystem separat. Et system indeholder to brødslots.
2. Sørg for, at de 2 krummebakker altid er på plads i bunden af brødristeren. De beskytter den stående overflade, der skal brændes af varmeelementer, og samler krummerne.
3. Tilslut strømstikket til en egnet stikkontakt.
4. Anbring det skiveskårne brød i åbningerne.
5. Drej bruningsknappen til den ønskede indstilling. '1' er til lysristning og '7' er til den mørkeste toast.
6. Tænd for apparatet ved at trykke håndtaget ned, indtil det klikker på plads.
7. Indikatorlampen 'STOP' forbliver tændt, mens ristefunktionen er i brug.
8. Når den ønskede tid er nået, udløses håndtaget automatisk. Toasting stoppet og 'STOP'-indikatoren lyser.
9. For at løfte det skiveskårne og ristede brød længere ud af åbningen skal du løfte håndtaget til den højeste position for at fjerne det nemmere fra brødristeren.

DK

Afrimningsfunktion

1. Frosne skiver kan ristes ved at trykke på knappen 'DEFROST'.
2. Anbring de frosne skiver i ristehullerne.
3. Sænk håndtaget, og tryk derefter på knappen 'DEFROST'. Toastningscyklussen forlænges for at opnå den ønskede bruning.
4. Indikatorlampen 'DEFROST' forbliver tændt, mens optøningsfunktionen er i brug.

Genopvarmningsfunktion

1. Toastede snit kan genopvarmes ved at trykke på knappen 'GenVARM'.
2. Anbring de ristede skiver i risterillerne.



3. Sænk håndtaget, og tryk derefter på knappen 'REHEAT'. Bemærk, at dette er en fast genopvarmningstid, som ikke kan justeres af brugskontrollen.
4. Indikatorlampen 'REHEAT' forbliver tændt, mens ristningsfunktionen er i brug.

VIGTIGT:

- Alle funktioner kan stoppes når som helst ved at trykke på "STOP"-knappen.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug.
- **FORSIGTIG! RISIKO FOR KØB!** Overfladen bliver varm under brug, især i nærheden af brødbåningerne. Lad altid apparatet køle af, før du rører ved det.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Sæt ikke gaffer eller andre redskaber i brødristeren for at fjerne brød. Ud over at beskadige brødristeren er der en høj risiko for elektrisk stød.
- Hvis noget toast forbliver blokeret i brødristeren, skal du tage stikket ud af stikkontakten, vente på, at brødristeren køler ned, indtil den er sikker at røre ved, og derefter vende brødristeren og ryste den forsigtigt.

Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og afkøl det før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprensere til rengøring, og skub ikke apparatet under vandet, da delene bliver våde, og der kan opstå elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.
- Madrester skal regelmæssigt rengøres og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibesvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.
- Rengør krummebakken regelmæssigt: krummer kan ryge eller brænde.

FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! RØR IKKE VED NOGEN DEL AF BRØDRISTEREN MED SKARPE ELLER METALREDSKABER, ISÆR INDEN I BRØDRISTNINGSHULLERNE.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke for det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen og helt kølet af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når du flytter det, og hold det nede i bunden.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet er tilsluttet strømforsyningen, og den tilsvarende funktion er valgt, men kontrollampen(erne) lyser ikke.	Strømtikket er ikke tilsluttet korrekt til stikkontakten.	Kontrollér igen for at sikre, at det er korrekt forbundet.
	Varmeindikatoren er defekt.	Kontakt leverandøren.
Apparatet varmer ikke op, men den/de tilhørende kontrol-lampe(r) lyser.	Temperaturknappen er defekt.	Kontakt leverandøren.
	Varmelegeme defekt.	

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

Hyvä asiakas,

Kiitos, että osit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanno laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloja itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjaus-

järjestelmän avulla.

- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensiini, sähkö, hiiliitese jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu buffet- ja kotitalouskäyttöön.
-  **HUOMIO! PALOVAMMOJEN RISKI! KUUMIA PINTOJA!** Saavutettavien pintojen lämpötila on käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain ohjauspaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, laite on hävitettävä.
- Leipä voi palaa, joten paahdinta ei saa käyttää palavien materiaalien, kuten verhojen, lähellä tai alapuolella.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatalo-asunot
 - asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
 - vuode- ja aamiaistyyppiset ympäristöt
- Laite on tarkoitettu ainoastaan viipaloitun leivän paahtamiseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjän on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen. Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Leivän lovi
2. Vipu
3. Kotelo
4. "DEFROST"-painike
5. "LÄMMITYS"-painike
6. "STOP"-painike
7. Murualusta (pohjassa)
8. Ruskistumisen hallinta

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.



Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju muutaman ensimmäisen käyttökerran aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

1. Laitteessa on kaksi ajastinta, säätöpainiketta ja vipua kahden paahtojärjestelmän erillistä käyttöä varten. Yhdessä järjestelmässä on kaksi leipäpaikkaa.
2. Varmista, että kaksi murualustaa ovat aina paikoillaan paahtimen pohjassa. Ne suojaavat lämpöelementeiltä palavaa seisontapintaa ja keräävät muruja.
3. Liitä pistoke sopivaan pistorasiaan.
4. Aseta viipaloitu leipä koloihin.
5. Käännä paahtosäädin haluttuun asentoon. 1 tarkoittaa kevyttä paahtamista ja 2 tummintaa paahtoleipää.
6. Kytke laite päälle painamalla vipua alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.
7. STOP-merkkivalo jää palamaan paahtotoiminnon ollessa käytössä.
8. Kun haluttu aika on saavutettu, vipu vapautuu automaattisesti. Paahtaminen pysäytetty ja PYSÄYTYS-merkkivalot sammuvat.
9. Nosta leipäviipaleet ja paahtetut leivät kauemmaksi kolosta nostamalla vipu korkeimpaan asentoonsa, jolloin ne irtaavat leivänpaahtimesta helpommin.

Sulatustoiminto

1. Pakastetut viipaleet voidaan paahtaa painamalla DEFROST-painiketta.
2. Aseta pakastetut viipaleet paahtoaukkoihin.
3. Laske vipu alas ja paina sitten DEFROST-painiketta. Paahto-ohjelmaa pidennetään halutun ruskistumisen saavuttamiseksi.
4. DEFROST-merkkivalo jää palamaan sulatustoiminnon ollessa käytössä.

Uudelleenlämmitystoiminto

1. Paahtetut leikkeet voidaan lämmittää uudelleen painamalla "REHEAT"-painiketta.
2. Aseta paahtetut viipaleet paahtoaukkoihin.
3. Laske vipu alas ja paina sitten "LÄMMITYS"-painiketta. Huomaa, että tämä on kiinteä uudelleenlämmitysaika, jota ei voi säätää paahtosäätimellä.
4. "REHEAT"-merkkivalo jää palamaan paahtotoiminnon ollessa käytössä.

TÄRKEÄÄ:

- Kaikki toiminnot voidaan pysäyttää milloin tahansa painamalla STOP-painiketta.
- Irrota laite aina virtalähteestä, kun laite ei ole käytössä.
- **HUOMIO! PALOVAMMAN VAARA!** Pinta kuumenee käytön aikana erityisesti leipäpaikkojen lähellä. Anna laitteen aina jäähtyä ennen sen koskettamista.
- **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä laita leivänpaahtimeen haarukoita tai muita välineitä leivän poistamiseksi. Paahtimen varoitumisen lisäksi on olemassa suuri sähköiskun vaara.
- Jos paahtimessa on edelleen paahtoleipää, irrota pistoke pistorasiasta, odota paahtimen jäähtymistä, kunnes se on turvallista koskettaa, käännä paahtin ylösalaisin ja ravista sitä kevyesti.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähtyä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai höyrynimuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähtytetty ulkopinta mietoon saippuuliuokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooripitoisia puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista murualusta säännöllisesti: murut voivat savuta tai palaa.

VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA! ÄLÄ KOSKETA LEIVÄNPAAHTIMEN MITÄÄN OSAA TERÄVILLÄ TAI METALLISILLA VÄLINEILLÄ, ETENKÄÄN LEIVÄNPAAHTOAIKAKOJEN SISÄLLÄ.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteys toimittajaan.



Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos et vieläkään pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite on kytketty virtalähteeseen ja vastaava toiminto on valittuna, mutta merkivalo(t) ei syty.	Virtapistoketta ei ole liitetty kunnolla sähköpistorasiaan.	Tarkista uudeleen varmistaaaksesi, että liitetyt oikein.
	Lämmitysilmaisinviallinen.	Ota yhteyttä toimittajaan.
Laite ei kuumene, mutta vastaava merkivalo(t) syttyy.	Lämpötilan säädinviallinen.	Ota yhteyttä toimittajaan.
	Lämmityselementinviallinen.	

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotositteet (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuoja eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeflaten eller forårsaker snubelfare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømmuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restaurant, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren.



og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.

- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet er beregnet for buffet- og husholdningsbruk.
-  **FORSIKTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene er svært høy under bruk. Berør kun kontrollpanelet, håndtakene, bryterne, tidsur-kontrollknappene eller temperaturkontrollbryterne.
- Strømledningen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet, skal produktet kastes.
- Brødet kan brenne, derfor må brødristeren ikke brukes i nærheten av eller under brennbart materiale, slik som gardiner.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - seng og frokost type miljøer;
- Produktet er kun laget for risting av skivet brød. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordat.

Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Brødspor
2. Spake
3. Hus
4. «DEFROST»-knapp
5. «OPPVARM»-knapp
6. «STOPPE»-knapp
7. Smulebrett (nederst)

8. Bruningskontroll

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Oppbevar emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilt.

Bruksanvisning

1. Det er 2 sett med timere, kontrollknapper og spaker for å betjene to sett med ristesystem separat. Ett system inkluderer to brødspor.
2. Sørg for at de 2 smulebrettene alltid er på plass på bunnen av brødristeren. De beskytter den stående overflaten som skal brennes fra varmeelementer og samler smulene.
3. Koble støpselet til et egnet strømuttak.
4. Plasser brødet i skiver til sporene.
5. Vri bruningskontrollen til ønsket innstilling. «1» er for lett risting og «7» er for den mørkeste tosten.
6. Slå på produktet ved å trykke ned spaken til den klikker på plass.
7. Indikatorlampen "STOPP" vil forbli tent mens ristefunksjonen er i bruk.
8. Når ønsket tid er nådd, utløses spaken automatisk. Risting stoppet og "STOPP"-indikatoren lyser.
9. For å løfte brødet i skiver og ristet brød lenger ut av sporet, løft spaken til høyeste posisjon for å fjerne det fra brødristeren enklere.

Tining-funksjon

1. Frosne skiver kan ristes ved å trykke på «DEFROST»-knappen.
2. Plasser de frosne snittene i ristesporene.
3. Senk spaken og trykk deretter på «DEFROST»-knappen. Stekesyklusen forlenges for å oppnå ønsket bruning.
4. Indikatorlampen «DEFROST» vil forbli tent mens avrimingsfunksjonen er i bruk.

Gjenoppvarmingsfunksjon

1. Ristede snitt kan varmes opp på nytt ved å trykke på «OPPVARMING»-knappen.
2. Plasser de ristede snittene i ristesporene.
3. Senk spaken og trykk deretter på «OPPVARMING»-knappen. Vær oppmerksom på at dette er en fast oppvarmingstid som ikke kan justeres av bruningskontrollen.

4. Indikatorlampen "OPPVARMING" vil forbli tent mens riste-funksjonen er i bruk.

VIKTIG:

- Alle funksjoner kan stoppes når som helst ved å trykke på "STOPP"-knappen.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen når det ikke er i bruk.
- **FORSIKTIG! FARE FOR BRANN!** Overflaten blir varm under bruk, spesielt i nærheten av brødsporene. La alltid apparatet kjøle seg ned før du berører det.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke sett gaffer eller andre redskaper inn i brødristeren for å fjerne brød. I tillegg til å skade brødristeren, er det stor risiko for elektrisk støt.
- Hvis noe brød forblir blokkert i brødristeren, fjern støpselet fra strømmettet, vent til brødristeren er avkjølt til det er trygt å berøre, og snu brødristeren over og rist den forsiktig.

Rengjøring og vedlikehold

- **OBS!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring og ikke skyv apparatet under vann, da delene vil bli våte og elektrisk støt kan oppstå.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres riktig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør smulebrettet regelmessig: smuler kan røyke eller brenne.

FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT! IKKE BERØR NOEN DEL AV BRØDRISTEREN MED SKARPE ELLER METALLREDSKAPER, SPESIELT INNE I BRØDRISTESPORENE.

Vedlikehold

- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at produktet er koblet fra strømforsyningen og fullstendig avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i bruk. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger deg, og hold det nederst.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet er koblet til strømforsyningen og tilsvarende funksjon er valgt, men indikatore(n) lyser ikke.	Strømpluggen er ikke riktig koblet til strømuttaket.	Sjekk igjen for å sikre at det er koblet til riktig.
	Varmeindikator defekt.	Kontakt leverandøren.
Produktet varmes ikke opp, men tilsvarende indikator(er) tennes.	Temperaturbryteren er defekt.	Kontakt leverandøren.
	Varmeelement defekt.	

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.

NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!

- Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

• NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!

- Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po pot-rebi varno napeljte, da se izognete nenamernemu vlecenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.

- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.

- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.

- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.

- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.

- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.

- Naprave nikoli ne nosite s kablom.

- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.

- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.

- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Napravo mora upravljati usposobljena oseba v kuhinji restavracije, menzaj ali baru itd.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.

- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo

originalne dele in dodatke.

- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena samopostrežni in gospodinjstvi uporabi.

POZOR! TVEGANJE ZA BURNS! VROČE POVRŠINE!

- Temperatura dostopnih površin je med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročaje, stikal, gumbov programske ure ali gumbov za nadzor temperature.
- Napajalnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba napravo strgati.
- Kruh lahko gori, zato ne uporabljajte opekača blizu ali pod gorljivim materialom, kot so zavese.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjskih površin za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmečke hiše;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - posteljnina in zajtrkovalno okolje;
- Naprava je zasnovana samo za praženje narezanega kruha. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot **zaščitni razred I** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Reža za kruh
2. Vzvod
3. Ohišje
4. Tipka »ZAMRZOVANJE«
5. Gumb »ZAHARANITE«
6. Gumb »STOP«

7. Pladenj za drobtine (na dnu)

8. Nadzor rjavenja

Opombe: Vsebinska tega priročnika velja za vse naštetih elementov, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi proizvodnih ostankov lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

1. Obstajata 2 kompleta časovnikov, krmilnih gumbov in vzvodov za ločeno upravljanje dveh kompletov sistema za opečenje. En sistem vključuje dve reži za kruh.
2. Prepričajte se, da sta 2 pladnja za drobtine vedno nameščena na dnu opekača. Zaščitijo stoječo površino, ki jo je treba sežgati pred grelnimi elementi, in zbirajo drobtine.
3. Priključite vtič na ustrezno električno vtičnico.
4. Na reže položite narezan kruh.
5. Gumb za rjavenje obrnite na želeno nastavitve. »1« je za svetlo opečenje, »7« pa za najtemnejši toast.
6. Napravo vklopite tako, da ročico potisnete navzdol, dokler se ne zaskoči v položaj.
7. Kontrolna lučka »STOP« ostane prižgana, medtem ko je v uporabi funkcija toasting.
8. Ko dosežete željeni čas, se vzvod samodejno sprost. Opečenje je ustavljeno in indikator »STOP« ugasne.
9. Če želite narezani in opečeni kruh dvigniti še dlje iz reže, dvignite ročico v najvišji položaj, da ga lažje odstranite iz opekača.

Funkcija oddaljevanja

1. Zamrznjene rezine lahko popečete s pritiskom na gumb »ZAMRZOVANJE«.
2. Zamrznjene rezine položite v reže za toast.
3. Spustite ročico in nato pritisnite gumb »ZAMRZOVANJE«. Cikel opečenja se podaljša, da se doseže želeno zapečenost.
4. Kontrolna lučka »ZAMRZOVANJE« bo med uporabo funkcije odmrzovanja ostala prižgana.

Funkcija ponovnega segrevanja

1. Opečene rezine lahko ponovno segrejete s pritiskom na gumb »REHEAT«.
2. Popečene rezine t položite v reže za toast.
3. Spustite ročico in nato pritisnite gumb »PONOVITE«. Upoštevajte, da je to določen čas pogrevanja, ki ga ni mogoče prilagoditi s krmilnikom za porjavenje.
4. Kontrolna lučka »REHEAT« ostane prižgana, medtem ko je v uporabi funkcija toasting.

POMEMBNO:

- Vse funkcije lahko kadar koli ustavite s pritiskom na tipko »STOP«.
- Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izključite iz napajanja.
- **POZOR! TVEGANJE ZA OGRÖZENJE!** Površina se bo med uporabo segrejala, zlasti v bližini rež za kruh. Pred dotikom naprave vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- **NEVARNOST! TVEGANJE ZA ELEKTRIČNI UDAR!** Vilič ali drugih pripomočkov ne vstavljajte v opekač, da bi odstranili kruh. Poleg poškodbe opekača obstaja veliko tveganje električnega udara.
- Če v opekaču ostane nekaj toasta blokirano, odstranite vtič iz električnega omrežja, počakajte, da se opekač ohladi, dokler se ga ne dotaknete varno, nato pa obrnite opekač in ga nežno pretresite.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmocijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala njeno življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali konicastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.
- Noben del ni varen za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Redno čistite pladenj za drobtine: drobtine lahko kadijo ali gorijo.

NEVARNOST! TVEGANJE ZA ELEKTRIČNI UDAR! NE DOTIKAJTE SE NOBENEGA DELA OPEKAČA Z OSTRIMI ALI KOVINSKIMI PRIPOMOČKI, ZLASTI ZNOTRAJ REŽ ZA PEKO KRUHA.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.



Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Naprava je priključena na napajanje in izbrana je ustrezna funkcija, vendar indikator(-i) ne zasveti.	Vtič ni pravilno priključen na električno vtičnico.	Še enkrat preverite, ali je pravilno priključen.
	Indikator segrevanja je okvarjen.	Obrnite se na dobavitelja.
Naprava se ne segreje, vendar zasveti ustrezni indikator(-i).	Gumb za izbiro temperature je okvarjen.	Obrnite se na dobavitelja.
	Grelni element je pokvarjen.	

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmevärmare eller orsaka snubbelrisk.
- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får inte användas om omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast origi-



naldelar och tillbehör.

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **VARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är avsedd för buffé och hushållsbruk.
-  **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!** Temperaturen på de åtkomliga ytorna är mycket hög under användning. Vidrör endast kontrollpanelen, handtagen, brytarna, timerkontrollvreden eller temperaturkontrollvreden.
- Nätsladden kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska produkten kasseras.
- Brödet kan brinna, använd därför inte brödrosten nära eller under brännbart material, såsom gardiner.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
 - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - bondgårdar;
 - av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder;
 - miljö av bed and breakfast-typer.
- Produkten är endast avsedd för rostning av skivat bröd. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskadorna.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Huvuddelar av produkten

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Brödfack
2. Reglage
3. Bostäder
4. Knappen "FROST"
5. Knappen "VÄRM UPP"
6. Knappen "STOPP"

7. Trumbricka (på botten)

8. Kontroll av brunfärgning

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från de illustrationer som visas.

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara din produkt i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av rester från tillverkningen kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

1. Det finns två timers, kontrollknappar och spakar för att använda två rostningssystem separat. Ett system innehåller två brödspår.
2. Se till att de två smulbrickorna alltid sitter på plats på brödrostens botten. De skyddar den stående ytan som ska brännas från värmeelement och samlar smulorna.
3. Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag.
4. Placera det skivade brödet i spåren.
5. Vrid bryningsreglaget till önskad inställning. "1" är för lätt rostning och "7" är för den mörkaste rostningen.
6. Slå på produkten genom att trycka ned spaken tills den klickar på plats.
7. Kontrolllampan "STOP" förblir tänd medan rostningsfunktionen används.
8. När önskad tid har uppnåtts släpper spaken automatiskt. Rostningen stoppades och kontrolllampan "STOPP" släcktes.
9. För att lyfta det skivade och rostade brödet längre ut ur skåran, lyft spaken till det högsta läget för att lättare ta bort det från brödrosten.

Uppfrysning

1. Frysta skivor kan rostas genom att trycka på knappen "DEFROST".
2. Placera de frysta skivorna i rostningsskåren.
3. Sänk spaken och tryck sedan på knappen "DEFROST". Rostningscykeln förlängs för att uppnå önskad bryning.
4. Indikatorlampan "DEFROST" förblir tänd medan avfrostningsfunktionen används.

Uppvärmningsfunktion

1. Rostade snitt kan värmas upp igen genom att trycka på knappen "VÄRM UPP".
2. Placera de rostade skivorna i rostningsspåren.
3. Sänk spaken och tryck sedan på knappen "VÄRM UPP". Ob-

SE



servera att detta är en fast uppvärmningstid som inte kan justeras med bryningskontrollen.

4. Kontrolllampan "VÄRM UPP" förblir tänd medan rostningsfunktionen används.

VIKTIGT:

- Alla funktioner kan stoppas när som helst genom att trycka på knappen "STOPP".
- Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen när den inte används.
- **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADA!** Ytan blir varm under användning, särskilt nära brödspåren. Låt alltid produkten svalna innan du rör den.
- **FARA! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT!** För inte in gafflar eller andra redskap i brödrosten för att ta bort bröd. Förutom att skada brödrosten finns det en hög risk för elektriska stötar.
- Om rostningen förblir blockerad i brödrosten, ta bort kontakten från elnätet, vänta tills brödrosten svalnat tills den är säker att vidröra, vänd sedan brödrosten och skaka den försiktigt.

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångtvätt för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna blir våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.
- Livsmedelsrester ska rengöras regelbundet och tas bort från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar den livslängden och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylta utvändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvålösning.
- Av hygieniskäl ska produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.
- Rengör smulbrickan regelbundet: smulor kan röka eller brinna.

FARA! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT! RÖR INTE NÅGON DEL AV BRÖDROSTEN MED VASSA ELLER METALLREDSKAP, SÄRSKILT INUTI BRÖDROSTENS SPÅR.

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt före förvaring.
- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på produkten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten när den är i drift. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när den flyttas och håll den längst ner.

Felsökning

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera nedanstående tabell för lösningen. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Produkten är ansluten till strömförsörjningen och motsvarande funktion har valts, men indikatorn(erna) tänds inte.	Strömkontakten är inte korrekt ansluten till eluttaget.	Kontrollera igen för att se till att det är korrekt anslutet.
	Värmeindikatorn är defekt.	Kontakta leverantören.
Produkten värms inte upp men motsvarande indikator(er) tänds.	Temperaturvredet är defekt.	Kontakta leverantören.
	Värmeelementet är defekt.	

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljö.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.



ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

- НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от прегряване.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.

- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.

- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.

- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.

- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.

- Никога не носете уреда за кабела му.

- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.

- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.

- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.

- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.

- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.

- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.

- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.

- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.

- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.

- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).

- Не покривайте уреда при работа.

- Не поставяйте предмети върху уреда.

- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.

- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за домашна употреба.



ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГЯРИЯ! ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ! Температурата на достъпните повърхности е много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.

- Захранващият кабел не може да бъде заменен. Ако кабелът е повреден, уредът трябва да се изстърже.

- Хлябът може да изгори, затова не използвайте тостера близо до или под горимия материал, като завеси.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:

- кухненските помещения на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- селскостопански къщи;
- от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- среда за легло и закуска;

- Уредът е предназначен само за препичане на нарязан хляб. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.

- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.



Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Слот за хляб
2. Лост
3. Жилище
4. Бутон „ИЗПРАЩАНЕ“
5. Бутон „ПОВТОРНО ЗАРЕЖДАНЕ“
6. Бутон „СТОП“
7. Тава за трохи (на дъното)
8. Управление на кафяво

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

1. Има 2 комплекта таймери, бутони за управление и лостове за работа с два комплекта система за препичане поотделно. Едната система включва два слота за хляб.
2. Уверете се, че 2-те тави за трохи са винаги на мястото си на дъното на тостера. Те предпазват стоящата повърхност, която трябва да се изгори от нагревателните елементи, и събират трохите.
3. Свържете щепсела към подходящ електрически контакт.
4. Поставете нарязания хляб в прорезите.
5. Завъртете бутона за запичане на необходимата настройка. „1“ е за светъл тост, а „7“ е за най-тъмния тост.
6. Включете уреда, като натиснете лоста, докато щракне на място.
7. Индикаторната лампичка „СТОП“ ще остане да свети, докато се използва функцията за препичане.
8. След като бъде достигнато желаното време, лостът ще се освободи автоматично. Препичането е спряно и индикаторът „СТОП“ светва.
9. За да повдигнете нарязания и препечен хляб по-далеч от слота, повдигнете лоста до най-високата позиция, за да го извадите от тостера по-лесно.

Функция за размразяване

1. Замразените резени могат да бъдат препечени чрез натискане на бутона „ИЗТРИВАНЕ“.
2. Поставете замразените резени в слотовете за препичане.
3. Спуснете лоста и след това натиснете бутона „ИЗПРАЩАНЕ“. Цикълът на препичане ще бъде удължен, за да се постигне желаното запичане.
4. Индикаторната лампичка „ИЗПРАЗВАНЕ“ ще остане да свети, докато се използва функцията за размразяване.

Функция за претопляне

1. Препечените срезове могат да бъдат претоплени чрез натискане на бутона „ПОВТОРНО ЗАГРЯВАНЕ“.
2. Поставете препечените резени в прорезите за препичане.
3. Спуснете лоста и след това натиснете бутона „ПОВТОРНО ЗАГРЯВАНЕ“. Моля, имайте предвид, че това е фиксирано време за претопляне, което не може да се регулира от контролата за запичане.
4. Индикаторната лампичка „ПОВТОРНО ЗАГРЯВАНЕ“ ще остане да свети, докато се използва функцията за препичане.

ВАЖНО:

- Всички функции могат да бъдат спрени по всяко време чрез натискане на бутона „СТОП“.
- Винаги изключвайте уреда от електрозахранването, когато не се използва.
- **ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГЯРЯНЕ!** Повърхността ще се нагорещи по време на употреба, особено в близост до отворите за хляб. Винаги оставяйте уреда да се охлади, преди да го докоснете.
- **ОПАСНО! РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!** Не вкарвайте вилци или други прибори в тостера, за да извадите хляба. Освен че уврежда тостера, има висок риск от токов удар.
- Ако тостът остане блокиран в тостера, извадете щепсела от мрежата, изчакайте тостерът да се охлади, докато се докосне безопасно, след това обърнете тостера и го разклатете внимателно.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това може да повлияе неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- От съображения за хигиена уредът трябва да се почиства



преди и след употреба.

- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.
- Почиствайте тавата за трохи редовно: трохите могат да пушат или да горят.

ОПАСНО! РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР! НЕ ДОКОСВАЙТЕ НИКОЯ ЧАСТ НА ТОСТЕРА С ОСТРИ ИЛИ МЕТАЛНИ ПРИБОРИ, ОСОБЕНО В ЖЛЕБОВЕТЕ ЗА ПРЕПИЧАНЕ НА ХЛЯБ.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът е свързан към електрозахранването и е избрана съответната функция, но индикаторът(ите) не светва.	Захранващият щепсел не е свързан правилно към електрически контакт.	Проверете отново, за да се уверите, че е свързан правилно.
	Индикаторът за нагряване е дефектен.	Свържете се с доставчика.
Уредът не загрява, но съответният индикатор(и) светва.	Температурният селектор е дефектен.	Свържете се с доставчика.
	Нагряващият елемент е дефектен.	

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с ин-

струкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда. За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для использования в режиме шведского стола и в домашних условиях.
-  **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Температура доступных поверхностей во время использования очень высока. Прикасайтесь только к панели управления, ручкам, переключателям, ручкам таймера или ручкам регулировки температуры.
- Шнур питания нельзя заменить. Если шнур поврежден, прибор следует потереть.
- Хлеб может гореть, поэтому не используйте тостер вблизи или под горючим материалом, таким как шторы.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентов в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака;
- Прибор предназначен только для тостирования нарезанного хлеба. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Слот для хлеба
2. Рычаг
3. Корпус
4. Кнопка «РАЗРЕШИТЬ»
5. Кнопка «ПОВТОРИТЬ»
6. Кнопка «СТОП»
7. Поднос для крошек (в нижней части)
8. Контроль подрумянивания

Примечание: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.



- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

1. Существует 2 набора таймеров, кнопок управления и рычагов для управления двумя наборами тостов по отдельности. Одна система содержит две прорези для хлеба.
2. Убедитесь, что 2 лотка для крошек всегда находятся на дне тостера. Они защищают стоячую поверхность, которую необходимо счесть, от нагревательных элементов и собирают крошки.
3. Подключите вилку к подходящей электрической розетке.
4. Поместите нарезанный хлеб в пазы.
5. Поверните регулятор поджаривания в требуемое положение. «1» — для легкого тоста, а «7» — для самого темного тоста.
6. Включите прибор, нажав на рычаг до щелчка.
7. Индикатор «СТОП» будет гореть во время работы функции тостирования.
8. По истечении необходимого времени рычаг автоматически опустится. Тосты остановлены, и индикатор «СТОП» загорится.
9. Чтобы поджарить нарезанный и поджаренный хлеб дальше из пазы, поднимите рычаг в самое высокое положение, чтобы легче извлечь его из тостера.

Функция размораживания

1. Замороженные ломтики можно обжарить, нажав кнопку «РАЗРЕШИТЬ».
2. Поместите замороженные ломтики в прорези для обжарки.
3. Опустите рычаг, а затем нажмите кнопку «РАЗРЕШИТЬ». Цикл поджарки будет продлен для достижения желаемого поджаривания.
4. Во время работы функции размораживания индикатор «РАЗГРУЗКА» будет гореть.

Функция разогрева

1. Обжаренные ломтики можно разогреть, нажав кнопку «ПОВТОРИТЬ».
2. Поместите обжаренные ломтики в прорези для обжарки.
3. Опустите рычаг и нажмите кнопку «ПОВТОРИТЬ». Обратите внимание, что это фиксированное время разогрева, которое нельзя отрегулировать с помощью регулятора поджаривания.
4. Во время работы функции тостирования световой индикатор «ПОВТОРИТЬ» будет гореть.

ВАЖНО:

- Все функции можно остановить в любое время, нажав кнопку «СТОП».
- Всегда отключайте прибор от источника питания, когда он не используется.
- **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ!** Поверхность нагревается во время использования, особенно вблизи прорезей для хлеба. Перед тем как прикасаться к прибору, дайте ему остыть.
- **ОПАСНО! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не вставляйте вилы или другую посуду в тостер для удаления хлеба. Помимо повреждения тостера, существует высокий риск поражения электрическим током.
- Если тост остает заблокированным в тостере, извлеките вилку из сети, дождитесь, пока тостер остынет, пока он не станет безопасным на ощупь, затем переверните тостер и осторожно встряхните его.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Перед хранением, очисткой и обслуживанием всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его.
- Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не толкайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Остатки продуктов следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную щетку, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Ни одна деталь не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Регулярно очищайте поддон для крошек: крошки могут дымиться или гореть.

ОПАСНО! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАКОЙ-ЛИБО ЧАСТИ ТОСТЕРА ОСТРЫМИ ИЛИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ, ОСОБЕННО ВНУТРИ ПРОРЕЗЕЙ ДЛЯ ХЛЕБА.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.



Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от сети и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может повредить его.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор подключен к источнику питания и выбрана соответствующая функция, но индикатор(ы) не загораются.	Вилка питания неправильно подключена к электрической розетке.	Проверьте еще раз, чтобы убедиться, что правильно подключены.
	Неисправен индикатор нагрева.	Обратитесь к поставщику.
Прибор не нагревается, но загорается соответствующий индикатор (индикаторы).	Неисправность температурного диска.	Обратитесь к поставщику.
	Неисправность нагревательного элемента.	

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окру-

жающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.











Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España
Tel: +34 967 486193
Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstilling fejlt reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.